DE SCHUTZHELME GEBRAUCHSANWEISUNG

Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425) und die allgemeinen Anforderungen der Norm EN397:2012+A1:2012

Diese PSA soll den Benutzer vor herabfallenden Gegenständen und daraus resultierenden Gehirnverletzungen und Schädelbruch schützen. Diese Helmschale des Kopfschutzes dient zum Schutz der Benutzer vor dem geworfenen Objekt 1) über dem Kopf; 2) fallender Gegenstand; 3) Auswirkungen bei sehr niedriger Temperatur (-30 ° C). Verwenden Sie diesen Helm nicht für Kletteraktivitäten, Feuerlöschaktivitäten und sportliche Aktivitäten.

VERWENDUNG DES SCHUTZHELMES ÜBEREINSTIMMEN:
Für einen angemessenen Schutz muss dieser Helm passen oder an die Größe des Kopfes des Benutzers angepasst werden.
Verwenden Sie den Stellknopf, um die entsprechende Größe einzustellen: Drehen Sie nach rechts, um die kleinere Größe zu schließen / anzupassen; Nach links drehen, um die Größe zu ändern.
Der Helm ist produziert um die Energie eines Schlages durch partielle Zerstörung oder Beschädigung der Helmschale und des Geschirrs zu absorbieren, und auch wenn solche Schäden nicht leicht ersichtlich sind, sollte jeder Helm, der starken Stößen ausgesetzt ist, ersetzt werden.Der Benutzer sollte auch beachten, dass der Helm nicht modifiziert werden darf und dass nur Originalteile oder empfohlene Teile des Helmherstellers verwendet werden. Helme sollten nicht für die Montage von Anbaugeräten in einer Weise angepasst werden, die vom Helmhersteller nicht empfohlen wird .Keine Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auftragen, es sei denn nach Anweisung des Helmherstellers.

NACH GEBRAUCH:
Wird der Helm schmutzig oder verunreinigt, besonders auf der äußeren Oberfläche muss er sorgfältig gereinigt werden (Wartung / Lagerung).Wir weisen ausdrücklich auf das mögliche Risiko des Schutzverlustes bei unsachgemäßer Reinigung und durch Verwitterung hin.

EINSTELLUNG UND INSPEKTION DES SCHUTZHELMES
Um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten, sollte dieser Helm mit der Spitze nach vorne getragen werden (Sitz in gerader Position) und er sollte an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden (nicht zu locker oder zu eng). Einstellsystem dafür an der Rückseite des Helms.Die Lebensdauer des Helms ist von Faktoren wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder unsachgemäßem Gebrauch abhängig . Täglich und vor jeder Verwendung sollte ein Check durchgeführt werden, um Beschädigungen egal welcher Art festzustellen. Jerder Helm, der einem starken Schock ausgesetzt war oder Verschleißzeichen tragen sollte, sollte ersetzt werden. Das Herstellungsdatumist in jedem Helm markiert. Unter normalen Gebrauchsbedingungen bietet dieser Schutzhelm einen angemessenen Schutz für 7 Jahre nach Herstellungsdatum.

WARTUNG / LAGERUNG
Dieser Schutzhelm kann mit einem Tuch unter Verwendung eines leichten Reinigungsmittels gereinigt und desinfiziert werden. Verwenden Sie keine abrasiven oder korrosiven Chemikalienprodukte. Wenn dieser Helm nicht mit dieser Methode gereinigt werden kann, sollte er ersetzt werden. Das Produkt muss in seiner Verpackungseinheit transportiet werden. Wenn es keine Verpackungseinheit gibt, verwenden Sie eine Verpackung, die das Produkt vor Schlägen, Feuchtigkeit, thermischen Gefahren und hoher Lichteinstrahlung schützt.
Wenn er nicht mehr verwendet oder transportiert wird, sollte der Helm in einem trockenen kühlen Platz fern von Licht, Frost und trocken ohne Einflussnahme von möglichen Chemikalien gelagert werden. Er sollte nicht unter Druck oder nahe Wärmequellen gelagert werden. Es wird empfohlen, dass die Lagertemperatur in dem Bereich um 20 ± 15 ° C. Dieser Helm enthält keine Substanz, die bekanntermaßen Allergien verursacht. Allerdings, wenn eine sensible Person eine allergische Reaktion hat, solltie sie den gefährlichen Bereich verlassen und sich in medizinische Betreuung begeben.
ACHTUNG : Fehlende oder mangelhafte Einhaltung von Gebrauchsanweisungen, Anpassung / Inspektionen und Wartung / Lagerung, kann die Wirksamkeit des Isolationsschutzes einschränken.

ERSATZTEILE:
Folgende Ersatzteile werden vom Hersteller zur Verfügung gestellt
-4-Punkt-Kinngurt (Betr.: Artikelnummer: PA49 - Kinnriemen 4 Endurance Height)
-Schweissband (Betr.: Artikelnummer PA45 - Schweissband)

MARKIERUNGEN:
PORTWEST Herstelleridentifikation
CE =Kennzeichnung, aus der hervorgeht, dass die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 im Hinblick auf Gesundheit und Sicherheit erfüllt sind
EN397:2012+A1:2012 =Bezugsnorm und Erscheinungsjahr
= Recyclingsymbol für Plastik
ABS = Symbol des Schalenmaterials
= Jahr und Monat der Herstellung (z.B. 2018/März)

KENNZEICHNUNG (FAKULTATIVE PRÜFUNG)
Helme, die eine der folgenden Markierungen tragen, erfüllen die zusätzlichen Anforderungenunten:
-30°C / -20°C: Sehr tiefe Temperatur
Der Helm behlät seine Leistung oberhalb dieser Temperatur

Download der Konformitätserklärung unter @ www.portwest.com/declarations

EN SAFETY HELMETS USER INSTRUCTION

These products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the general requirements of the standard EN 397:2012+A1:2012.

This PPE is intended to be used as to protect the users against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. This helmet shell of the head protection is designed for protecting the users from 1) thrown object from above the head; 2) falling object; 3) Impacts at very Low temperature (-30°C). Do not use this helmet for climbing activities, fire-fighting activities and sporting activities.

USAGE OF THE PROTECTIVE HELMET:
For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.
Use the back-wheel knob to adjust to the appropriate size: Turn right to close / adjust smaller size; Turn left to open / adjust bigger size.
The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.
The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.
Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

AFTER USE:
if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it should be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). We highlight the potential risk of loss of protection in case of inappropriate cleaning and ageing of the helmet.

ADJUSTMENT AND INSPECTION OF THE PROTECTIVE HELMET :
In order to ensure effective protection, this helmet should be worn with its peak forward (sit in straight position) and it should be adjusted to the user's head size (not fit to loose or to squeeze) by its adjustment system located at the rear of the helmet. The helmet life is affected by several factors, such as cold, heat, chemical products, sun light or misuse. Daily and before any use a check should be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs should be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet should provide proper protection for 7 years according to the manufacturing date.

MAINTENANCE / STORAGE
This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. Don't use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it should be replaced. The product must be transported its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, holding it away from any product or material or substance that can deteriorate it.
When it is not used anymore or during transportation, the helmet should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range 20±15°C. This helmet does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it should therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice.

ATTENTION:
Missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection.

SPARE PARTS:
The following spare parts are made available from the manufacturer
-4 points chin strap (ref. style code: PA49 – Chin Strap 4 Endurance Height)
-Sweat Band (ref. style code PA45 – Sweat Band Endurance)

MARKINGS:
PORTWEST Manufacturer Identification
CE = Markings indicating compliance with the health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =referring standard and year of publication
= plastic recycling symbol
ABS = symbol of the material of the shell
= Year and Month of manufacture
(on the example:2018/March)

MARKING (FACULTATIVE TESTING)
Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below:
-30°C / -20°C: Very low temperature
The helmet keeps its performance above these temperatures

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

MANUFACTURER

PORTWEST
IDA BUSINESS PARK, WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

NOTIFIED BODY FOR EU TYPE EXAMINATION
SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED,
BRACETOWN BUSINESS PARK, CLONEE, D15YN2P, IRELAND.
NB: 2777 MODEL: PS63

quefairedemesdechets.fr

22 PAP

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PORTWEST®

USER INFORMATION

SAFETY HELMETS

MODEL PS63
Height Endurance Helmet Vented

CE **EN 397: 2012 + A1:2012**

137USP-1122

FR CASQUES DE SECURITE INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425) et les exigences générales de la norme EN397:2012+A1:2012

Cet équipement de protection individuelle est conçu pour protéger les utilisateurs contre la chute d'objets, les lésions cérébrales et les fractures du crâne. Cette coque de protection de la tête est conçue pour protéger les utilisateurs 1) des objets projetés par le dessus de la tête; 2) objet tombant; 3) Impacts à très basse température (-30 ° C). N'utilisez pas ce casque pour des activités d'escalade, de lutte contre l'incendie et de sport.

UTILISATION DU CASQUE DE PROTECTION:
Pour une protection adéquate, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.
Utilisez le bouton de la crémaillère pour ajuster à la taille appropriée: Tournez à droite pour fermer / ajuster une taille plus petite; Tourner à gauche pour ouvrir / ajuster une taille plus grande.
Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup par destruction partielle ou endommagement de la coque et du harnais, et même si un tel dommage peut ne pas apparaître facilement, tout casque soumis à un impact important devrait être remplacé.
L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger de modifier ou de supprimer l'une des pièces originales du casque, sauf celles recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne doivent pas être adaptés pour ajuster les pièces jointes de manière non recommandée par le fabricant du casque.
N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.

APRÈS UTILISATION:
si le casque devient sale ou contaminé, en particulier sur la surface externe, il doit être soigneusement nettoyé conformément aux recommandations de nettoyage ci-dessous (maintenance / stockage).Nous mettons en évidence le risque potentiel de perte de protection en cas de nettoyage inapproprié et le vieillissement du casque.

RÉGLAGE ET INSPECTION DU CASQUE DE PROTECTION
Afin d'assurer une protection efficace, ce casque doit être utilisé avec la visière vers l'avant (assis en position droite) et il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (pas adapté à perdre ou à serrer) par son système de réglage situé à l'arrière du casque. La vie du casque est affectée par plusieurs facteurs tels que le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil ou une mauvaise utilisation. Chaque jour et avant toute utilisation, un contrôle doit être effectué afin d'identifier tout signe de rendu (fissures, défauts), le casque, son harnais et ses accessoires fragiles. Tout le casque ayant été soumis à un choc violent ou des signes d'usure devrait être remplacé. S'il n'y a pas de valeurs par défaut, il est donc approprié pour l'utilisation prévue. La date de fabrication est marqué à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection devrait fournir une protection appropriée pendant 7 ans selon la date de fabrication.

ENTRETIEN / STOCKAGE Ce casque de protection peut être nettoyé et désinfecté au moyen d'un tissu imprégné dans une solution de nettoyage à faible concentration. Ne pas utiliser de produit chimique abrasif ou corrosif. Si ce casque ne peut pas être nettoyé en utilisant cette méthode, il devra être remplacé. Le produit doit être transporté dans son unité d'emballage. S'il n'y a pas d'unité d'emballage, utiliser un emballage qui protège le produit du choc, de l'exposition à l'humidité, de la chaleur, de l'exposition à la lumière, en l'éloignant de tout produit ou matière ou substance qui peut le détériorer
Ce casque de protection peut être nettoyé et désinfecté au moyen d'un tissu imprégné dans une solution de nettoyage à faible concentration. Ne pas utiliser de produit chimique abrasif ou corrosif. Si ce casque ne peut pas être nettoyé en utilisant cette méthode, il devra être remplacé. Le produit doit être transporté dans son unité d'emballage. S'il n'y a pas d'unité d'emballage, utiliser un emballage qui protège le produit du choc, de l'exposition à l'humidité, de la chaleur, de l'exposition à la lumière, en l'éloignant de tout produit ou matière ou substance qui peut le détériorer.
ATTENTION: Le respect ou l'absence de respect des instructions d'utilisation, des ajustements/inspections et l'entretien / entreposage, peut limiter l'efficacité de la protection d'isolation.

PIÈCES DE RECHANGE:
Les pièces de rechange suivantes sont disponibles chez le fabricant.
-Jugulaire 4 points (réf. code du modèle: PA49 - Mentonnière 4, Endurance Height)
-Bandeau anti-transpiration (réf. code du modèle PA45 - Bandeau anti-transpiration)

MARQUAGES:
PORTWEST Identification du fabricant
CE =Marquage indiquant la conformité aux exigences de santé et de sécurité du règlement UE 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =norme de référence et année de publication
= symbole de recyclage du plastique
ABS = symbole de la matière de la coquille
= Année et mois de fabrication (sur l'exemple: 2018 / mars)

MARQUAGE (ESSAIS FACULTATIFS) : Les casques portant l'une des marques suivantes répondent aux exigences supplémentaires comme ci-dessous :
30°C ou -20°C: très basse température,Le casque maintient sa performance au-dessus de ces températures

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL HEŁMY OCHRONNE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425 oraz z ogólnymi wymaganiami Normy EN397:2012+A1:2012

Ten ŚOI został zaprojektowany w celu ochrony przed upadającymi przedmiotami, które mogą spowodować uszkodzenie czaszki i mózgu. Skorupa tego hełmu została zaprojektowana w celu ochrony przed 1) przedmiotami rzuconymi z ponad głowy; 2) przedmiotami spadającymi; 3) uderzeniami w bardzo niskiej temperaturze (-30°C). Nie należy używać tego hełmu do wspinaczki. walki z ogniem oraz do uprawiania sportu.

PRZEMYSŁOWE HEŁMY OCHRONNE
W celu zapewnienia optymalnej ochrony ten hełm powinien zostać dopasowany do obwodu głowy użytkownika. Pokrętło z tyłu pozwala na dokładne dopasowanie hełmu do kształtu głowy. Pokręć w prawo w celu dopasowania do mniejszego rozmiaru głowy. Pokręć w lewo w celu dopasowania do większego rozmiaru głowy.
Zadaniem tego hełmu jest pochłanianie energii uderzenia poprzez częściowe uszkodzenie lub zniszczenie skorupy i / lub więźby. Może się również zdarzyć, że uszkodzenie hełmu nie będzie widoczne. Każdy hełm, który podlegał uderzeniu powinien zostać natychmiast wymieniony i zutylizowany. Należy również zwrócić uwagę użytkownika na niebezpieczeństwo związane z jakąkolwiek modyfikacją lub usuwaniem oryginalnych części składowych hełmu albo ich zamianą na inne elementy niż te, które rekomendował producent. Hełmów nie można adaptować poprzez dodawanie / zawieszanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Nie wolno stosować farb, rozpuszczalników, klejów lub nalepek samoprzylepnych bez aprobaty / instrukcji producenta.

PO UŻYCIU:
Jeżeli hełm jest brudny lub skażony, w szczególności na powierzchni zewnętrznej, należy go ostrożnie oczyścić zgodnie z opisaną poniżej instrukcją konserwacji znajdującą się w części konserwacja i składowanie.
Należy podkreślić, że niewłaściwe oczyszczanie może spowodować starzenie się hełmu i utratę jego parametrów.

DOPASOWANIE I KONTROLA HEŁMU OCHRONNEGO
W celu zapewnienia optymalnej ochrony należy nosić ten hełm z daszkiem skierowanym prosto do przodu oaz dokładnie dopasować do kształtu głowy. Hełm nie dopasowany będzie uciskał głowę lub będzie zbyt luźny. Dopasowanie można wykonać z tyłu głowy na więźbie. Okres użytkowania hełmu zależy od wielu czynników, takich jak zimno, gorąco, światło słoneczne, działanie środków chemicznych, niewłaściwe użytkowanie.
Codziennie i przed każdym założeniem należy dokonać sprawdzenia w celu wykrycia ewentualnych oznak uszkodzenia skorupy, takich jak pęknięcia, wady oraz dokonać kontroli więźby i akcesoriów.
Każdy hełm, który został poddany silnemu uderzeniu lub posiada oznaki zużycia powinien zostać wymieniony i zutylizowany.
Hełm nie posiadający wad jest odpowiedni do zamierzonego użytkowania. Data produkcji hełmu została oznakowana w jego wnętrzu. W normalnych okolicznościach użytkowania ten hełm powinien oferować właściwą ochronę przez 7 lat od daty produkcji.

KONSERWACJA I SKŁADOWANIE
Ten przemysłowy hełm ochronny może być czyszczony i dezynfekowany ściereczką z dodatkiem słabego roztworu środka czyszczącego. Nie wolno używać środków agresywnych lub żrących. W razie niemożności doczyszczenia hełmu należy go wymienić i zutylizować. Hełm należy przewozić w opakowaniu indywidualnym. W przypadku braku opakowania własnego należy zastosować takie opakowanie, które ochroni przed uderzeniem, wilgocią, zagrożeniem termicznym, światłem, oraz materiałami lub substancjami, które mogą go uszkodzić. Gdy hełm nie jest używany, jak również podczas jego transportu należy go złożyć w suche i dobrze wentylowane miejsce z dala od bezpośredniego oddziaływania światła słonecznego, agresywnych substancji chemicznych i przedmiotów ostrych lub takich, które mogą na niego spaść. Nie wolno kłaść na hełmie przedmiotów ciężkich, które mogą go zmiażdżyć. Hełm winien znajdować się z dala od źródeł ciepła w temperaturze składowania 20 ±15°C. Ten hełm nie zawiera żadnych substancji, które mogą spowodować reakcje alergiczne u osób uczulonych. Jeżeli jednak osoba uczulona odczuje takie reakcje, powinna natychmiast opuścić strefę zagrożenia, zdjąć hełm i zasięgnąć porady lekarza.

UWAGA
Niestosowanie się lub niepełne stosowanie się do instrukcji użytkowania dopasowania, przeglądów, składowania i konserwacji może znacząco zmniejszyć efektywność ochrony izolacyjnej.

CZĘŚCI ZAMIENNE:
Producent oferuje następujące części zamienne
-Pasek podbródkowy z 4. punktami zaczepienia (odniesienie do symbolu produktu PA49 - Pasek podbródkowy Endurance z 4. punktami zaczepienia)
-Napotnik (odniesienie do symbolu produktu PA45 - Napotnik Endurance)

OZNAKOWANIA:
PORTWEST Identyfikacja Producenta
CE =oznakowanie wskazujące na zgodność z wymogami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/245
EN397:2012+A1:2012 =Norma EN i rok jej opublikowania
= symbol recyklingu dla plastików
ABS = symbol materiału, z którego wykonano skorupę
= Rok i miesiąc produkcji (w tym przypadku Marzec 2018)

OZNAKOWANIE (BADANIA FAKULTATYWNE)
Hełm posiadający jedno z poniższych oznakowań posiada dodatkowe właściwości ochronne :
-30°C / -20°C: Bardzo niska temperatura
Ten hełm zachowuje swojej właściwości w takich temperaturach

Deklarację Zgodności można ściągnąć z @ www.portwest.com/declarations

ES CASCOS DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y los requisitos generales de la norma EN397:2012+A1:2012

Este EPI está pensado para ser usado para proteger a los usuarios contra objetos que caen y consecuentemente, contra daños al cerebro y fracturas craneales. Esta cubierta de protección a la cabeza está diseñada para proteger a los usuarios contra: 1) objetos que son tirados desde encima de la cabeza; 2) objetos que caen; 3) impactos a temperatura muy baja (-30°C). No use este casco para actividades de escalada ni deportivas.

USO DEL CASCO DE PROTECCION:
Para una protección adecuada, este casco debe corresponder o ser ajustado a la talla de la cabeza del usuario.
Utilice el mando de la ruleta trasera para ajustarlo al tamaño adecuado: Gire a la derecha para cerrar/ajustar a un tamaño inferior; Gire a la izquierda para abrir/ajustar a un tamaño mayor. El casco está hecho para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o daños a la cubierta y al arnés, e incluso cuando tales daños no sean claramente notables, cualquier casco que haya sufrido un impacto severo deberá ser sustituido. Los usuarios deben tener en cuenta el peligro de modificar o retirar componentes originales del casco, salvo las recomendaciones del fabricante del casco. Los cascos no deberán adaptarse en ningún caso mediante accesorios que no sean los recomendados por el fabricante del casco. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o pegatinas, excepto si lo que se aplica está de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco.

DESPUES DEL USO:
Si el casco se ensucia o contamina, particularmente su superficie exterior, deberá ser lavado cuidadosamente siguiendo las recomendaciones de limpieza que se citan abajo (Mantenimiento/Almacenaje). Subrayamos el riesgo potencial de pérdida de la protección en caso de una limpieza no apropiada y de envejecimiento del casco.

AJUSTE E INSPECCION DEL CASCO PROTECTOR
Para asegurar una protección efectiva, este casco deberá ser usado con su visera colocada hacia adelante (asentado en posición recta) y deberá ser ajustado al tamaño de la cabeza del usuario (no dejar flojo ni apretado) mediante su sistema de ajuste localizado en la parte trasera del casco.
La vida del casco se verá afectada por varios factores, tales como el frío, el calor, productos químicos, luz solar o por mala utilización. Diariamente y antes de cada utilización, se deberá llevar a cabo una inspección para identificar cualquier signo que inutilice el casco (roturas, fisuras), su arnés y accesorios frágiles. Cualquier casco que haya sufrido un fuerte golpe o que tenga signos de desgaste deberá ser sustituido. Si no tuviera defectos, entonces será apropiado para el uso al que está destinado. La fecha de fabricación está marcada en el interior de todos los cascos. En condiciones de uso normales, este casco protector proporcionará la protección adecuada durante 7 años desde la fecha de fabricación.

MANTENIMIENTO / ALMACENAJE
Este casco protector puede lavarse y desinfectarse mediante un paño impregnado con una disolución de limpieza de baja concentración. No use productos abrasivos ni químicos corrosivos. Si este casco no puede limpiarse usando este método, deberá ser sustituido.
El producto debe ser transportado en su envase. Si no hubiera envase, use uno que lo proteja de golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, manteniéndolo alejado e cualquier producto o material o sustancia que lo pueda deteriorar.
Cuando no se vaya a usar o durante el trasporte, el casco deberá estar almacenado en un lugar fresco y seco, alejado de la luz, congelación y donde se garantice que ningún producto químico u objeto afilado lo daña al caerle encima. No deberá ser comprimido ni almacenado en la proximidad de un foco de calor. SE recomienda que la temperatura de almacenaje se mantenga en el rango de 20±15°C. Este casco no contiene ninguna sustancia que se sepa susceptible de poder causar alergias. Sin embargo, si una persona sensible tuviera una reacción alérgica, deberá abandonar la zona de riesgo, quitarse el casco y solicitar consejo médico.
ATENCION: El perder o no respetar eficientemente las instrucciones de uso, de ajuste/inspección y de mantenimiento/almacenaje, pudiera limitar la efectividad de la protección aislante.

REPUESTOS:
Las siguientes piezas de repuesto están disponibles a través del fabricante
-Barboquejo de 4 puntos (Cod. referencia: PA49 – Barboquejo Endurance Height de 4 puntos)
-Banda para sudor (Cod. referencia: PA45 . Banda Endurance para sudor)

MARCADO: PORTWEST Identificación del fabricante
CE =Marca indicando la conformidad con los requisitos de salus y seguridad de Reglamento (UE) 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =Referencia a la Norma y año de publicación
= Símbolo de reciclaje de plástico
ABS = Símbolo del material de la cubierta
= Año y Mes de fabricación (en el ejemplo: 2018/Marzo)

MARCADO (ENSAYO FACULTATIVO)
Los cascos que lleven uno de los siguientes marcados cumplen requisitos adicionales que se indican abajo:
-30°C / -20°C: Muy baja temperatura
El casco mantiene sus prestaciones a temperaturas superiores a las indicadas.

Descargue la declaración de conformidad @ www.portwest.com/declarations

IT ELMETTI DI SICUREZZA FOGLIETTO ILLUSTRATIVO

Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425) e i requisiti generali della norma EN397:2012+A1:2012

Questo DPI è destinato a proteggere gli utilizzatori da cadute di oggetti e conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio. La calotta dell'elmetto per la protezione della testa è progettata per proteggere gli utilizzatori da 1) oggetti lanciati dall'alto (sopra la testa); 2) caduta di oggetti; 3) Impatti a temperatura molto bassa (-30°C). Non usare questo elmetto per attività di arrampicata, attività antincendio e attività sportive.

USO DELL'ELMETTO DI PROTEZIONE:
Per assicurare una protezione adeguata, questo elmetto deve essere adattato o regolato in funzione della taglia dell' utilizzatore.
Utilizzare la manopola a rotella posteriore per regolare la taglia appropriata: girare a destra per chiudere / regolare taglie più piccole; Girare a sinistra per aprire / regolare taglie più grandi.
L'elmetto e creato in modo che l'energia emanata in seguito ad un urto sia assorbita mediante la distruzione o il deterioramento parziale della calotta e della bardatura; anche se questi deterioramenti non sono visibili immediatamente, si consiglia di sostituire ogni elmetto, che abbia subito un urto considerevole. Si attira l'attenzione dell'utilizzatore anche sul possibile pericolo nel caso si modifichino o si eliminino uno o più componenti originali dell'elmetto. Si raccomanda di utilizzare unicamente gli accessori e componenti originali. Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive sull'elmetto.
DOPO L'USO: se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolar modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. Si evidenzia il rischio di perdita delle performances di protezione in caso di pulizia inadeguata o invecchiamento del'elmetto.

REGOLAZIONE E VERIFICA DELL'ELMETTO DI PROTEZIONE
Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontino in avanti (sistemato in posizione orizzontale) e deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo) tramite il sistema di regolazione, posizionato sulla parte posteriore dell'elmetto.
La durata dell'elmetto di protezione dipende da vari fattori come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso non adeguato. Si raccomanda un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (crepe, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito.
Se non presenta alcun danno, l'elmetto e idoneo all'uso. La data di fabbricazione e marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'utilizzo, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 7 anni dalla data di fabbricazione.

MANUTENZIONE / STOCCAGGIO
L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno inumidito con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito.
Il prodotto deve essere trasportato nel suo imballaggio unitario. In caso d'assenza di imballaggio unitario, utilizzare un imballaggio che garantisca un'adeguata protezione del prodotto, evitandone gli urti, l'esposizione all'umidita, gli sbalzi termici, l'esposizione alla luce e che lo tenga al riparo da ogni prodotto, materiale o sostanza che lo possa deteriorare.
Quando non e più utilizzato o durante il trasporto, l'elmetto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso.
Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Si raccomanda di mantenere la temperatura di conservazione entro i 20±15°C.
Questo elmetto non contiene sostanze conosciute come suscettibili di provocare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica une reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico.
ATTENZIONE: L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispezione e di manutenzione/ osservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento.
RICAMBI: I seguenti pezzi di ricambio sono resi disponibili dal produttore
-Cinturino sottogola a 4 punti (codice: PA49 - "Sottogola a 4 punti Endurance Height")
-Fascia antisudore (codice: PA45 - "Fascia antisudore Endurance")

MARCATURE:
PORTWEST Identificazione del Fabbricante
CE = marchio che indifica la conformità ai requisiti di salute e sicurezza del Regolamento UE 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =Norma di riferimento e anno di pubblicazione
= simbolo di riciclaggio della plastica
ABS = simbolo del materiale della calotta
= Anno e mese di fabbricazione (nell'esempio : 2018 / Marzo)

MARCATURE (TEST OPZIONALI)
Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato:
-30°C: Basse temperature
L'elmetto conserva le proprie performances, al di sotto e fino a queste temperature.

Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

RU ЗАЩИТНЫЕ КАСКИ ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425) и общие требования стандарта EN397:2012+A1:2012

Это СИЗ предназначено для защиты пользователей от падающих предметов, и как следствие, от повреждений головного мозга и перелома черепа. Корпус этой каски предусматривает защиту пользователей от 1) Объекта, брошенного сверху на голову; 2) Падающего объекта; 3) Удара при очень низкой температуре (-30 ° C). Не используйте эту каску для занятий альпинизмом, пожаротушения и при занятиях спортом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОЙ
Для обеспечения надлежащей защиты каска должна подходить по размеру или быть отрегулирована по размеру головы пользователя.
С помощью храповика отрегулируйте соответствующий размер: поверните направо, чтобы закрыть / отрегулировать меньший размер; Поверните налево, чтобы открыть / отрегулировать больший размер.
Защитная каска предназначена для поглощения энергии удара за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и внутренней оснастки, и любая каска, подвергшаяся сильному удару, подлежит замене, даже если на ней отсутствуют явные признаки повреждения. Пользователи касок должны быть проинформированы об опасности, которая может возникнуть при изменении или изъятии фирменных комплектующих элементов без согласия изготовителя. Каски не должны приспосабливаться к установке дополнительных элементов каким-либо способом, не рекомендованным изготовителем касок. Не применяйте красящие вещества, растворители, клеи или самоклеящиеся этикетки, не предусмотренные в инструкциях изготовителя касок.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:
если каска загрязнена или заражена, особенно на внешней поверхности, ее следует тщательно очистить в соответствии с рекомендациями по чистке, указанными ниже (техническое обслуживание / хранение).
Необходимо подчеркнуть потенциальный риск утраты защиты в случае неправильной чистки и старения каски.

РЕГУЛИРОВКА И ПРОВЕРКА ЗАЩИТНОЙ КАСКИ
Чтобы обеспечить эффективную защиту, каску следует носить козырьком вперед (надетую в прямом положении), и она должна быть отрегулирована по размеру головы пользователя (не болтаясь и не сжимая голову) с помощью системы регулировки, расположенной в задней части каски.
На срок службы каски влияют несколько факторов, таких как холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование. Ежедневно и перед любым использованием необходимо выполнять проверку, чтобы идентифицировать любые признаки повреждения (трещины, дефекты) каски, ее внутренней оснастки и принадлежностей. Любая каска, подвергшаяся сильному удару или имеющая признаки износа, подлежит замене. Если дефекты не обнаружены, каска пригодна для использования по назначению. Дата изготовления маркируется внутри каждой каски. При нормальных условиях эксплуатации эта защитная каска должна обеспечивать надлежащую защиту в течение 7 лет с даты изготовления.

УХОД И ХРАНЕНИЕ
Данную защитную каску можно очищать и дезинфицировать посредством ткани с небольшим количеством чистящего средства. Не используйте абразивные или коррозийные химические вещества. Если каску не получается очистить данным способом, ее необходимо заменить. Изделие должно перевозится в упаковке. Если упаковка отсутствует, то используйте упаковку, которая защищает от ударов, влаги, температурного воздействия, воздействия света, вдали от любых материалов или веществ которые могут отрицательно повлиять на каску.
Если каска не используется, или во время ее транспортировки, она должна быть помещена в сухое прохладное место, вдали от света, холода, в место, которое исключает воздействие химических веществ или повреждения падающими сверху острыми объектами. Каска не должна сдавливаться или размещаться вблизи источников тепла. Рекомендуемая температура хранения: 20±15°C. Данная каска не содержит вызывающих аллергию материалов. Тем не менее, если у сенситивного человека появляется аллергическая реакция, то он должен покинуть опасную зону, снять каску и обратиться за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ:
Игнорирование или недостаточное соблюдение инструкций по использованию, регулировке, проверке и хранению, может снизить эффективность защиты.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:
У производителя доступны следующие запасные части
-Подбородочный ремень с 4-мя точками крепления (Арт. номер модели PA49 - Подбородочный ремень 4 Endurance Height)
-Налобная лента (Арт. номер модели PA45 - Налобная лента Endurance)

МАРКИРОВКА:
PORTWEST Идентификация производителя
CE = Маркировка, указывающая на соответствие требованиям охраны здоровья и безопасности по Регламенту (ЕС) 2016/425
EN397:2012+A1:2012
=Ссылка на стандарт и год публикации
= Символ переработки пластика
ABS = Символ материала корпуса
= Год и месяц изготовления (на пример: 2018 / март)

МАРКИРОВКА (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ)
Каски, имеющие следующую маркировку должны соответствовать дополнительным требованиям, указанным ниже.
-30°C / -20°C: Очень низкая температура
Каска сохраняет свои защитные свойства до указанных выше температур

Скачать декларацию соответствия www.portwest.com/declarations

HU VÉDŐSISAKOK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeine és az EN397:2012+A1:2012 szabvány előírásai

Ennek az egyéni védőeszköznek a célja, hogy megvédje a felhasználót a leeső tárgyaktól és az abból eredő agyi és koponya sérülésektől. A fejvédő sisakhéja védelmet nyújt a felhasználónak 1) fej fölött dobott tárgyaktól; 2) leeső tárgyaktól; 3) Nagyon alacsony hőmérsékleten is megvéd (-30 ° C). Ne használja ezt a sisakot hegymászó, tűzoltási és sporttevékenységekhez.

A VÉDŐ KÉSZÍTMÉNY HASZNÁLATA:
A megfelelő védelem érdekében a sisakot a használó fejéhez kell igazítani, beállítani.
Használja a gyorsbeállító racsnit a megfelelő mérethez igazításhoz: Fordítsa jobbra a kisebb méretre állításhoz; Fordítsa balra a nagyobb méretre állításához.
A védősisak a leeső tárgyak ellen nyújt védelmet oly módon, hogy csökkenti, elnyeli a fejre ható energiát. A fejrész és a sisakkosár bárminemű sérülése esetén a terméket le kell selejtezni és új sisakot kell használatba venni. A védősisak semmilyen részét vagy alkatrészét se módosítsa, illetve ne távolítsa el. Kizárólag a gyártó által jóváhagyott kiegészítőket használja. Ne rögzítsen semmiféle kiegészítőt a sisakhoz a gyártó jóváhagyása nélkül. Ne használjon festéket, oldószert, ragasztót vagy matricát a védősisakon, kivéve ha azt a gyártó jóváhagyta.

HASZNÁLAT UTÁN:
ha a sisak piszkos vagy szennyezett, különösen a külső felületen gondosan tisztítsák meg az alábbi tisztítási javaslatoknak megfelelően
(Lásd: Karbantartás / tárolás).
A nem megfelelő tisztítás esetén kiemeljük a védelem elvesztésének veszélyét és a sisak idő előtti öregedését.

A VÉDŐSISAK BEÁLLÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE
A hatékony védelem biztosítása érdekében a sisakot silddel előre kell viselni (egyenes helyzetben), és a felhasználó fejének méretéhez kell igazítani (nem szabad lazítani vagy összenyomni) a sisak hátulján található beállító rendszerrel.
A sisak élettartamát számos tényező befolyásolja, mint például a hideg, hő, vegyi termékek, napfény vagy nem megfelelő használat. Napi és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy bármilyen jele van-e sérülésnek (repedések, hibák), a hevederek és tartozékai törékenyek. Amennyiben a sisak megsérült, vagy elhasználódott, cserélje le azt.
Ha nem rendelkezik seemiféle sérüléssel, akkor a rendeltetésszerű használatra megfelelő. A gyártási dátum minden sisak belsejében van jelölve. Normál használati körülmények között ez a védősisak a gyártási dátumtól számított 7 évig használható, megfelelő védelmet biztosít.

Tisztítás és karbantartás:
A sisakot enyhe szappanos mosószerrel tisztítsuk meg. Közvetlen érintkezés permettel, folyadékkal vagy más szerves oldószert tartalmazó anyagokkal a sisak héjának ellenállását csökkentheti. Amennyiben a sisak nem tisztítható meg ezen módszerekkel, cserélje le azt. A terméket minden esetben tároló csomagolásban szállítsa. Amennyibe nincs a termékhez ilyen, szállítsa olyan csomagolásban, mely megvédi a beütődéstől, párától, hőhatásoktól, fénytől és a más objektumokkal való érintkezéstől, melyek károsíthatják azt.
Amikor a sisak nincsen használatban, tartsa azt száraz, hűvös helyen, fénytől védve, fagytól védve olyan helyen, ahol nem érhetik vegyi behatások, éles tárgyakkal nem érintkezik. Nem szabad összenyomni vagy hőforráshoz közel elhelyezni. Javasolt 20±15°C-on tárolni. A sisak nem tartalmaz semmiféle allergiát kiváltó anyagot. Ennek ellenéra amennyibe egy érzékeny személynek allergiás reakciója van, azonnal hagyja el a veszélyes munkakörnyezetet, vegye le a sisakot és kérjen orvosi segítséget.

FIGYELEM:
A használati utasítások, beállítások / ellenőrzések és a karbantartásra és tárolásra vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása, be nem tartása korlátozhatja a szigetelő védelem hatékonyságát.
karbantartása / tárolása, korlátozhatja a szigetelési védelem hatékonyságát.

ALKATRÉSZEK:
A gyártó a következő pótalkatrészeket szállítja
-4 pontos állszíj ( )
-Izzadtság szívó ()

JELÖLÉSEK:
PORTWEST Gyártó azonosítója
CE =A 2016/425 (EU) rendelet egészségügyi és biztonsági követelményeinek való megfelelést jelző címke
EN397:2012+A1:2012 =hivatkozási szabvány és közzétételi év
= műanyag újrahasznosítási szimbólum
ABS = a héj anyagának szimbóluma
= Gyártási év és hónap (például: 2018/március)

JELÖLÉSEK (OPCIONÁLIS TESZT) Sisakok, melyek az alábbi jelölésekkel rendelkeznek a lenti addicionális követelményeknek is megfelelnek:
-30°C / -20°C: Very low temperature
The helmet keeps its performance above these temperatures

Töltse le a megfelelőségi nyilatkozatot @ www.portwest.com/declarations

CZ OCHRANNÉ HELMY UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425) a obecné požadavky standardu EN397:2012+A1:2012

Toto OOP je určeno k ochraně uživatelů před padajícími předměty a následným poškozením hlavy. Tato ochranná helma je určena k ochraně uživatelů před 1) vyhozeným předmětem na hlavu; 2) padající předmět; 3) Nárazy při velmi nízké teplotě (-30 ° C). Nepoužívejte tuto přilbu k horolezeckým aktivitám, protipožární činnosti a sportovním aktivitám.

POUŽITÍ OCHRANNÝCH PŘILEB:
Pro přiměřenou ochranu musí být tato přilba přizpůsobena velikosti uživatele hlavy.
Pomocí kolečka vzadu nastavte odpovídající velikost: Otočením doprava nastavte menší velikost; Otočením doleva nastavte větší velikost.
Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala energii rány částečným zničením nebo poškozením skořepiny. Přestože takové poškození nemusí být zřejmé, měla by být přilba, která byla vystavena silnému nárazu nahrazena.
Upozorňujeme uživatele také na nebezpečí modifikace nebo odstranění jakékoliv původní součásti přilby, jiné než doporučuje výrobce přilby. Přilby by neměly být používány žádným jiným způsobem, který výrobce přilby nedoporučuje.
Nepoužívejte laky, rozpouštědla, lepidla nebo samolepící etikety, s výjimkou pokynů výrobce přilby.

PO POUŽITÍ:
Pokud se přilba znečistí nebo kontaminuje, zejména na vnějším povrchu je třeba pečlivě vyčistit v souladu s níže uvedenými doporučeními pro čištění (údržba / skladování).
Zdůrazňujeme potenciální riziko ztráty ochrany v případě nevhodného čištění a stárnutí helmy.

NASTAVENÍ A KONTROLA Aby byla zajištěna účinná ochrana, měla by se tato helma nosit s vrcholem dopředu a měla by být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele nastavovacím systémem umístěným na zadní straně přilby. (Není vhodné aby byla volná nebo tlačila). Životnost helmy je ovlivněna několika faktory, jako je chlad, teplo, chemické výrobky, sluneční světlo. Denně a před jakýmkoli použitím by se měla provést kontrola, aby se zjistily jakékoli známky poškození (praskliny, vady) helmy či jejího postroje. Každá přilba, která byla vystavena silnému nárazu nebo má velké opotřebení, by měla být nahrazena. Datum výroby je označen uvnitř každé přilby. Za normálních podmínek používání by tato ochranná přilba měla zajistit odpovídající ochranu po dobu 7 let podle data výroby.

ÚDRŽBA / SKLADOVÁNÍ
Tato ochranná přilba může být vyčištěna a dezinfikována pomocí impregnované látky v čistícím roztoku s nízkou koncentrací. Nepoužívejte žádné abrazivní nebo korozivní chemikálie. Pokud nemůžete tuto helmu vyčistit pomocí této metody, je třeba ji vyměnit.
Přilba musí být přepravována v původním obalu. Pokud není k dispozici použijte obal, který bude přilbu chránit před nepříznivými podmínkami (vlhkost, teplo, slunce) a látkami, které by ji mohly poškodit.
Pokud se přilba nepoužívá nebo během přepravy, musí být uložena v suchém a chladném místě mimo světlo a mráz. Neměla by se skladovat blízko jakéhokoli zdroje tepla. Doporučuje se skladovací teplota v rozsahu 20 ± 15 °C. Tato přilba neobsahuje žádnou známou látku, která by vyvolávala alergii. Nicméně pokud má citlivá osoba alergickou reakci - opusťte nebezpečnou oblast, odstraňte přilbu a požádejte o lékařskou pomoc.

POZOR:
Chybějící nebo nedostatečné dodržování pokynů pro použití, úpravy / inspekce a údržba / skladování, může omezit účinnost izolace.

NÁHRADNÍ DÍLY:
Následující náhradní díly jsou k dispozici u výrobce
-4bodový bradový popruh (ref. kód: PA49 - 4bodový bradový popruh Endurance Height)
-Potní proužek (ref. kód: PA45 - potní proužek Endurance)

OZNAČENÍ:
PORTWEST Identifikace výrobce
CE =označení označující shodu s požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení EU 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =referenční standard a rok vydání
= symbol recyklace plastů
ABS = symbol materiálu pláště
= Rok a měsíc výroby (příklad: 2018 / březen)

OZNAČENÍ (FAKULTATIVNÍ ZKOUŠKA)
Přilby, které nesou jedno z následujících označení, splňují další požadavky jako níže:
-30 ° C / -20 ° C: Velmi nízká teplota
Přilba udržuje své výkony nad těmito teplotami

Stáhnout prohlášení o shodě @ www.portwest.com/declarations

TR GÜVENLİK BARETİ KULLANICI BİLGİLENDİRME

Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur ve EN397:2012+A1:2012 standardının genel gereksinimleri

Bu KKD, kullanıcıları düşen nesneler ve sonuçta ortaya çıkan beyin hasarı ve kafatası kırılmasından korumak için kullanılması amaçlanmıştır. Baret'in dış kabuğu, kullanıcıları 1) fırlatılan nesneyi başın üstünden korumak için tasarlanmıştır; 2) düşen nesne; 3) Çok düşük sıcaklıklarda (-30 ° C) etkiler. Tırmanma aktiviteleri, yangınla mücadele faaliyetleri ve spor aktiviteleri için bu kask kullanmayın.

KORUYUCU YARIMIN KULLANIMI:
Yeterli koruma sağlamak için bu baret kullanıcı kafasının büyüklüğüne sığmalı veya ayarlanmalıdır.
Uygun bedene ayarlamak için ayar vidasını kullanın: Küçültmek için sağa, açıp genişletmek için sola çevirin
Baretler bir darbe enerjisini kabuğa ve koşum takımına kısmi tahribat veya hasar ile absorbe etmek için yapılır ve bu hasar kolayca anlaşılamayacağı için şiddetli darbelere maruz kalan herhangi bir baret değiştirilmelidir. Kullanıcıların dikkatine; baret üreticisi tarafından önerilenlerin dışında, baretin orijinal bileşen parçalarını değiştirme veya kaldırma tehlikesine yöneliktir. Baret ekleri, üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen bir şekilde takmak amacıyla uyarlanmamalıdır. Üreticisinin talimatlarına uygunluk dışında, boya, solvent, yapışkan veya kendinden yapışkanlı etiketler uygulamayın.

KULLANIM SONRASI:
Baret kirlendi ya da lekelendiyse aşağıdaki talimatlara göre (Bakım/Depolama) dikkatlice temizlenmelidir. Düzgün temizlenmemiş ve eski baretlerin koruma değerlerinin azalabileceği konusunda sizleri uyarıyoruz.

KORUYUCU BARETİN AYAR VE KONTROLÜ :
Tam ve verimli bir koruma sağlaması için baretin doğru pozisyonda giyilmesi ve beden ayarının arka kısımda bulunan bölümden tam olarak yapılması gerekmektedir (bol ya da çok sıkı olmamalı). Baretin kullanım ömrü, sıcak, soğuk, güneş ışığı, kimyasal etkenler gibi bir çok faktöre bağlıdır. Her kullanımdan önce ve günlük olarak baretin üzerinde çatlak, yarık vb olmadığı kontrolü mutlaka yapılmalıdır. Darbe alan ya da sertçe yere düşen baretler mutlaka yenisi ile değiştirilmelidir. Üretim tarihi baretin iç kısmında işaretlenmiştir. Amacı dışında kullanılması önerilmez. Normal kullanım koşullarına uyulduğu şartlarda baretler üretim tarihinden itibaren 7 yıl uygun koruma sunarlar.

BAKIM / DEPOLAMA :
Bu koruyucu kask, agresif olmayan temizleyici sıvı emdirilmiş bir bezle temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir
Aşındırıcı veya aşındırıcı kimyasal kullanmayın
ürün. Bu kask bu yöntem kullanılarak temizlenemezse değiştirilmelidir. Ürün paketleme ünitesinde-koli-taşınmalıdır. Ambalajı yoksa, ürünü darbe, neme maruz kalma, termal ısıdan koruyan ambalaj kullanın tehlikeler, ışığa maruz kalma, herhangi bir üründen veya materyalden uzak tutarak koruyun. Kullanılmadığı ya da taşındığı durumlarda baretler serin, güneş ışığı görmeyen temiz alanlarda bulunmalıdır. Kesici objeler ve kimyasallardan uzakta tutulmalıdırlar. Isı kaynağına yakın yerde depolanmamalıdırlar. Baretleri kullanan kişilerin özel kişisel hassasiyetleri varsa baret cilde temas ettiğinde alerjik reaksiyona neden olabileceği unutulmamalıdır. Bu gibi olumsuzluklar durumunda hızlıca tıbbi müdahale almayı unutmayınız.

DİKKAT:
Kullanım, ayar / inceleme ve kullanma talimatlarına uyulmaması veya eksik olması bakım / saklama, yalıtım korumasının etkinliğini sınırlandırabilir.

YEDEK PARÇA
Aşağıdaki yedek prçalar üretici tarafından üretilmiştir
-4 noktalı çene bağı (Ref Kod: PA49 - 4 Noktalı çene bağı Endurance High)
-Ter Bandı (Ref Kod: PA45 Endurance Ter Bandı)

İŞARETLEMELER
PORTWEST Üretici Kimliği
CE =İşaretlemeler bu ürünün AB 2016/425 Sağlık ve Güvenlik gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir
EN397:2012+A1:2012 =Referans standart ve yayımlama tarihi
= Geri dönüştürülebilir plastik sembolü
ABS = Dış kabuğun malzemesi
= üretim yıl ve ay (örn: 2018/Mart)

İŞARETLEME (İSTEĞE BAĞLI TEST) : Aşağıdaki işaretlerden birini taşıyan baretler aşağıda belirtilen ek özelliklere uygundur:
-30°C / -20°C: Çok düşük sıcaklıklar. Baret bu ısı derecesinde performansını korur.

Uygunluk bildirimini @ www.portwest.com/declarations adresinden indirin

GR ΚΡΑΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425) και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN397:2012+A1:2012

Αυτό το ΜΑΠ προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για την προστασία των χρηστών από την πτώση αντικειμένων και την επακόλουθη εγκεφαλική βλάβη και κάταγμα κρανίου. Αυτό το κέλυφος κράνος της προστασίας του κεφαλιού έχει σχεδιαστεί για την προστασία των χρηστών από το 1) ριγμένο αντικείμενο από πάνω από το κεφάλι. 2) πτώση αντικειμένου? 3) Επιπτώσεις σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία (-30 ° C). Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κράνος για δραστηριότητες αναρρίχησης, πυροσβεστικές δραστηριότητες και αθλητικές δραστηριότητες.

ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ:
Για επαρκή προστασία το κράνος πρέπει να εφαρμόζει ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη.
Χρησιμοποιήστε το κουμπί του πίσω τροχού για να προσαρμόσετε το κατάλληλο μέγεθος: Περιστρέψτε δεξιά για να κλείσετε / προσαρμόσετε μικρότερο μέγεθος. Στρίψτε αριστερά για να ανοίξετε / προσαρμόσετε μεγαλύτερο μέγεθος. Το κράνος φτιάχνεται για να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος με μερική καταστροφή ή βλάβη του κελύφους και του ιμάντα, και παρόλο που η ζημιά αυτή μπορεί να μην είναι άμεσα εμφανής, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρό κτύπημα θα πρέπει να αντικατασταθεί.
Εφιστάται επίσης η προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε από τα αρχικά στοιχεία μέρη του κράνους, διαφορετικά από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής του κράνους. Τα κράνη δεν πρέπει να προσαρμόζονται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων με οποιονδήποτε τρόπο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους. Μην εφαρμόζετε βαφές, διαλύτες, συγκολλητικές ουσίες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, εκτός από τις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνους.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:
αν το κράνος λερωθεί ή μολυνθεί, ειδικά στην εξωτερική επιφάνεια, αυτό θα πρέπει να καθαρίζεται προσεκτικά σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες καθαρισμού
(συντήρηση / αποθήκευση).
Τονίζουμε τον πιθανό κίνδυνο απώλειας προστασίας σε περίπτωση ακατάλληλου καθαρισμού και τη παλαιότητα του κράνους.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
Για να εξασφαλιστεί αποτελεσματική προστασία, αυτό το κράνος θα πρέπει να φορεθεί με την αιχμή του προς τα εμπρός (κάθεται σε ευθεία θέση) και θα πρέπει να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη (εφαρμογή όχι να είναι χαλαρό ή να πιέζει) από το σύστημα ρύθμισής του που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους.
Η ζωή του κράνους επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως κρύο, θερμότητα, χημικά προϊόντα, ηλιακό φως ή κακή χρήση. Καθημερινά και πριν από οποιαδήποτε χρήση πρέπει να διενεργηθεί έλεγχος για να προσδιοριστεί οποιοδήποτε σημάδι απόδοσης (ρωγμές, ελαττώματα) του κράνους, ο ιμάντας και τα αξεσουάρ του είναι εύθραυστα. Κάθε κράνος που έχει υποστεί ισχυρό κτύπημα ή έχει σημάδια φθοράς πρέπει να αντικατασταθεί. Εάν δεν έχει προεπιλογή, είναι επομένως κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση. Η ημερομηνία κατασκευής σημειώνεται μέσα σε κάθε κράνος. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το προστατευτικό κράνος θα πρέπει να παρέχει κατάλληλη προστασία για 7 χρόνια σύμφωνα με την ημερομηνία παρασκευής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αυτό το προστατευτικό κράνος μπορεί να καθαριστεί και να απολυμανθεί με ένα εμποτισμένο πανί σε διάλυμα καθαρισμού χαμηλής συγκέντρωσης. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαβρωτικά χημικά προϊόν. Εάν αυτό το κράνος δεν μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας αυτή τη μέθοδο, θα πρέπει να αντικατασταθεί. Το προϊόν πρέπει να μεταφερθεί στη συσκευασία του. Εάν δεν υπάρχει μονάδα συσκευασίας,
χρησιμοποιήστε τη συσκευασία που προστατεύει το προϊόν από σοκ, έκθεση σε υγρασία, κινδύνους θερμότητας, την έκθεση στο φως, κρατήστε το μακριά από οποιοδήποτε προϊόν ή υλικό ή ουσία που μπορεί να το αλλοιώσουν.
Όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, το κράνος θα πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό δροσερό μέρος μακριά από το φως, τον παγετό και σε μια τοποθεσία που δεν περιέχει κανένα χημικό προϊόν ή αιχμηρό αντικείμενο το κάμπτεται πέφτοντας πάνω. Δεν πρέπει να συμπιέζεται ή να αποθηκεύεται κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συνιστάται η διατήρηση της θερμοκρασίας αποθήκευσης στο εύρος 20 ± 15 ° C. Αυτό το κράνος δεν περιλαμβάνει καμία ουσία που είναι γνωστή ως ευαίσθητη προκαλώντας αλλεργίες. Ωστόσο, εάν ένα ευαίσθητο άτομο έχει μια αλλεργική αντίδραση, επομένως πρέπει να αφήσετε την επικίνδυνη περιοχή, αφαιρέστε το κράνος και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Λανθασμένος ή ελλιπής σεβασμός των οδηγιών χρήσης, προσαρμογής / ελέγχου και συντήρησης / αποθήκευσης, μπορεί να περιορίσει την αποτελεσματικότητα της προστασίας μόνωσης.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:
Τα παρακάτω ανταλλακτικά διατίθενται από τον κατασκευαστή
-4 σημεία λουριού για το πηγούνι (ref. στυλ κωδικός: PA49 - Chin Strap 4 Αντοχή Ύψος)
-Ζώνη ιδρώτα (ref. κωδικός στυλ PA45 - Αντοχή ζώνης Sweat)

ΣΗΜΑΝΣΗ:
PORTWEST Αναγνώριση κατασκευαστή
CE =σήμανση που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του κανονισμού ΕΕ 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =αναφορικά με το πρότυπο και το έτος δημοσίευσης
= πλαστικό σύμβολο ανακύκλωσης
ABS = σύμβολο του υλικού του κελύφους
= Έτος και μήνας κατασκευής (στο παράδειγμα: 2018 / Μάρτιος)

ΣΗΜΑΝΣΗ (ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ)
Τα κράνη που φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις πληρούν τις πρόσθετες απαιτήσεις ως παρακάτω:
30 ° C / -20 ° C: Πολύ χαμηλή θερμοκρασία
Το κράνος διατηρεί την απόδοση του πάνω από αυτές τις θερμοκρασίες

Λήψη δήλωσης συμμόρφωσης @ www.portwest.com/declarations

PT CAPACETES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425) e os requisitos gerais da norma EN397:2012+A1:2012

Este EPI destina-se a ser utilizado para proteger os usuários contra queda de objetos e consequente lesão cerebral e fratura craniana. O casco deste capacete de proteção de cabeça é projetado para proteger os usuários de 1) objeto jogado por cima da cabeça; 2) objeto caindo; 3) Impactos a temperatura muito baixa (-30 ° C). Não use este capacete para atividades de escalada, atividades de combate a incêndio e atividades desportivas.

USO DE CAPACETE PROTECTOR
Para uma proteção adequada, este capacete deve ser caber ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do usuário.
Use o botão de roda traseira para ajustar ao tamanho apropriado: Gire para a direita para fechar / ajustar o tamanho menor; Vire à esquerda para abrir / ajustar tamanho maior.
O capacete é feito para absorver a energia de um golpe por destruição parcial ou danos ao casco e ao arnês, e mesmo que tal dano não seja facilmente aparente, qualquer capacete submetido a impacto severo deve ser substituído.
Os usuários também devem ter em conta do perigo de modificar ou remover qualquer componente original do capacete, exceto o recomendado pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem ser adaptados para a montagem de acessórios de qualquer maneira que não seja recomendada pelo fabricante do capacete.
Não aplique tinta, solventes, adesivos ou etiquetas autoadesivas, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.
DEPOIS DE USAR: se o capacete ficar sujo ou contaminado, particularmente na superfície externa, ele deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as recomendações de limpeza abaixo (manutenção / armazenamento). Destacamos o risco potencial de perda de proteção em caso de limpeza inadequada e envelhecimento do capacete.

AJUSTE E INSPECÇÃO DO CAPACETE PROTETOR
Para garantir uma proteção efetiva, este capacete deve ser usado com a pala em posição frontal(colocar em posição reta) e deve ser ajustado para o tamanho da cabeça do usuário (não demasiado soltou ou apertado) pelo seu sistema de ajuste localizado na parte traseira do capacete.
A vida do capacete é afetada por vários fatores, como frio, calor, produtos químicos, luz solar ou uso indevido. Diariamente e antes de qualquer uso uma inspeção deve ser realizada para identificar qualquer sinal derachadura ou falhas), no capacete,arnês e acessórios frágeis. Qualquer capacete que tenha sofrido um forte choque ou tiver sinais de desgaste deve ser substituído.
Se não tiver defeitos será apropriado para o uso pretendido. A data de fabrico está marcada dentro de cada capacete. Em condições normais de uso, este capacete de proteção deve fornecer proteção adequada por 7 anos de acordo com a data de fabrico.

MANUTENÇÃO / ARMAZENAMENTO
Este capacete de proteção pode ser limpo e desinfetado por meio de um pano impregnado numa solução de limpeza de baixa concentração. Não use nenhum produto químico abrasivo ou corrosivo.
Se este capacete não puder ser limpo usando este método, ele deve ser substituído.
O produto deve ser transportado na sua unidade de embalagem. Se não houver uma unidade de embalagem, use embalagens que protejam o produto do choque, exposição à humidade, perigos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto, material ou substância que o possam deteriorar.
Quando não em uso ou durante o transporte, o capacete deve ser armazenado num lugar fresco e seco longe da luz, da geada e num local que garanta que nenhum produto químico ou o objeto afiado o dobre caindo em cima. Não deve ser comprimido ou armazenado próximo a qualquer fonte de calor. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo 20 ± 15°C. Este capacete não inclui qualquer substância conhecida como susceptível de causar alergias. No entanto, se uma pessoa sensível tiver uma reação alérgica, deve então deixe a área perigosa, remover o capacete e pedir conselho médico.

ATENÇÃO:
Falta ou deficiente respeito das instruções de uso, ajustes/ inspeções e manutenção/armazenamento, pode limitar a eficácia da proteção de isolamento.

PEÇAS SOBRESSALENTES:
As seguintes peças de reposição são disponibilizadas pelo fabricante
-francalete de 4 pontos (ref. código de modelo: PA49 - Francalete de 4 pontos Endurance Height)
-Banda de suor (ref. código de modelo PA45 - Banda de Suor Endurance)

MARCAS:
PORTWEST Identificação do fabricante
CE =Marcação indicando a conformidade com os requisitos de saúde e segurança do Regulamento UE 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =referente ao padrão e ano de publicação
= símbolo de reciclagem de plástico
ABS = símbolo do material da casca
= Ano e Mês de fabricação (no exemplo: 2018 / março)

MARCAÇÃO (ENSAIO FACULTATIVO)
Os capacetes que possuem uma das seguintes marcas atendem aos requisitos adicionais como abaixo:
-30 °C/-20°C: Temperatura muito baixa O capacete mantém o seu desempenho acima dessas temperaturas

Baixe a declaração de conformidade @ www.portwest.com/declarations

SK BEZPEČNOSTNÉ PRILBY POKYNY PRE UŽÍVATEĽA

Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425) a všeobecné požiadavky normy EN397:2012+A1:2012

Tieto OPP sú určené na ochranu používateľov pred padajúcimi predmetmi a následným poškodením mozgu a zlomeninou lebky. Plášť prilby pre ochranu hlavy je určený na ochranu používateľov pred 1) hodeným predmetom nad hlavou; 2) padajúcim predmetom; 3) Pri náraze pri veľmi nízkej teplote (-30 ° C). Nepoužívajte túto prilbu na horolezectvo, protipožiarne aktivity a športové aktivity.

POUŽITIE OCHRANNÉHO PRIPOJENIA:
Pre primeranú ochranu musí byť táto prilba vhodná alebo prispôsobená veľkosti používateľa.
Pomocou zadného kolieska nastavte príslušnú veľkosť: Otočte doprava, čím zatvoríte / upravíte menšiu veľkosť; Otáčaním doľava otvoríte / upravíte väčšiu veľkosť.
Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu úderu čiastočným zničením alebo poškodením plášťa a popruhu a aj keď takéto poškodenie nemusí byť ľahko zrejmé, každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala nahradiť.
Upozorňujeme používateľov aj na nebezpečenstvo zmeny alebo odstránenia akýchkoľvek pôvodných komponentov prilby, ktoré nie sú odporúčané výrobcom prilby. Prilby by nemali byť prispôsobené na montáž prídavných zariadení akýmkoľvek spôsobom, ktorý neodporúča výrobca prilby. Nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace etikety, s výnimkou pokynov výrobcu prilby.

Po použití:
V prípade, že sa prilba zašpiní, najmä pokiaľ ide o vonkajší povrch, mala by byť starostlivo vyčistená v súlade s čistiacimi odporúčaniami uvedenými nižšie (Údržba / Skladovanie). Zdôrazňujeme potenciálne riziko v prípade nevhodného čistenia a starnutia prilby.

NASTAVENIE A INŠPEKCIA OCHRANNÝCH PRILIEB
Aby sa zabezpečila účinná ochrana, táto prilba by sa mala nosiť s jej vrcholom dopredu (sedieť v rovnej polohe) a mala by byť nastavená na veľkosť hlavy používateľa (nie je vhodná aby sa uvoľnila alebo tlačila) pomocou nastavovacieho systému umiestneného na zadnej strane prilby.
Životnosť prilby je ovplyvnená niekoľkými faktormi, ako sú chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné svetlo alebo použitie. Denne a pred akýmkoľvek použitím sa má vykonať kontrola, aby sa mohli identifikovať akékoľvek znaky vykresľovania (trhliny, chyby) prilby, jej postroja a príslušenstva. Akákoľvek prilba, ktorá bola vystavená silnému nárazu alebo má opotrebenie, by sa mala vymeniť.
Ak nemá žiadne poškodenia, je vhodná pre zamýšľané použitie. Dátum výroby je označený vo vnútri každej prilby. Za normálnych podmienok používania ochranná prilba by mala poskytnúť primeranú ochranu po dobu 7 rokov podľa dátumu výroby.

Údržba / Skladovanie
Táto ochranná prilba môže byť vyčistená a vydezinfikovaná pomocou handričky napustenej v nízko koncentrovanom čistiacom roztoku. Nepoužívajte abrazívne alebo korozívne chemikálie. Ak sa prilba nedá vyčistiť pomocou tejto metódy, je potrebné ju vymeniť. Výrobok musí byť prepravovaný v originálnom obale. Ak to nie je možné, použite obaly, ktoré chránia výrobok pred nárazmi, pôsobeniu vlhkosti, tepelnému nebezpečenstvu, vystaveniu priameho slnečného svetla a od materiálov alebo látok, ktoré ju môžu poškodiť. V prípade nepoužívania uložte prilbu na suché a chladné miesto mimo dosahu svetla, mrazu. Mimo ostrých predmetov a chemických látok. Prilba nesmie byť stlačená alebo skladovaná v blízkosti zdroja tepla. Odporúča sa, aby sa skladovacia teplota udržovala v rozmedzí 20 ± 15 ° C. Prilba neobsahuje žiadnu známu látku, ktorá by mala vplyv na vyvolanie alergie. Avšak v prípade, že citlivá osoba má alergickú reakciu, je nutné ihneď požiadať o lekársku pomoc.

Pozor:
Nerešpektovanie pokynov používania, nastavovania / inšpekcií a údržby / skladovania, môže obmedziť účinnosť ochrany.

NÁHRADNÉ DIELY:
Nasledujúce náhradné diely sú k dispozícii u výrobcu
-4 bodový remienok na bradu (ref. štýlový kód: PA49 - 4 bodový remienok na bradu Endurance Height)
-Potítko (ref. štýlový kód PA45 - Potítko Endurance)

Značenie:
PORTWEST Identifikácia výrobcu
CE =označujúce zhodu s požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia podľa nariadenia EÚ 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =referenčný štandard a rok uverejnenia
= symbol recyklácie plastov
ABS = symbol materiálu škrupiny
= Rok a mesiac výroby (na príklad: 2018 / Marec)

Značenie: (fakultatívne skúšky)
Prilby nesúce jedno z nasledujúcich označení spĺňajú ďalšie požiadavky ako je uvedené nižšie:
Prilba udržuje svoju výkonnosť nad týmito teplotami

Stiahnite si vyhlásenie o zhode @ www.portwest.com/declarations

NL VEILIGHEIDSHELMEN GEBRUIKSAANWIJZING

Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425) en de algemene vereisten van de normering EN397:2012+A1:2012

Deze PBM is bedoeld om de drager te beschermen tegen vallende objecten met als gevolg hersenletsel en schedelbasisfracturen. De schelp van deze helm is ontworpen om de drager te beschermen tegen 1) gooien van objecten boven het hoofd; 2) vallende objecten; 3) Impacts bij zeer lage temperaturen (-30 graden celcius). Gebruik deze helm niet voor klimactiviteiten, als brandweerhelm en sportactiviteiten.

GEBRUIK VAN DE BESCHERMENDE HELM:
Voor voldoende bescherming moet deze helm goed passen of aangepast worden aan de grootte van het hoofd van de gebruiker. Gebruik de draaiknop om de helm in de juiste maat te verstellen: Draai rechts vast te draaien / verstellen naar een kleinere maat; Draai links om open te draaien/ verstellen naar grotere maat. De helm is gemaakt om de energie van een explosie te absorberen door gedeeltelijk te breken of beschadiging van de schaal en de harnas .Hoewel dergelijke schade niet zichtbaar kan zijn, moet elke helm na een dergelijk incident worden vervangen.
De gebruiker kan ook in gevaar komen door originele onderdelen van de helm te wijzigen of te verwijderen, anders dan door de fabrikant van de helm aanbevolen. Helmen mogen niet worden aangepast alleen door de fabrikant word aanbevolen.
Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefstoffen of zelfklevende etiketten aan, behalve in overeenstemming met de instructies van de helmfabrikant.

NA GEBRUIK:
Als de helm vuil of vies wordt, met name op het buitenoppervlak, moet deze zorgvuldig worden schoongemaakt volgens onderstaande schoonmaakaanbevelingen (Onderhoud / opslag). Wij wijzen op het mogelijke risico van verlies van bescherming bij onjuiste reiniging en veroudering van de helm.

VERANDERING EN INSPECTIE VAN HET BESCHERMENDE HELM
Om een effectieve bescherming te waarborgen, moet deze helm worden gedragen met zijn punt naar voren (zitten in de rechte positie) en het moet aangepast worden aan de hoofd grootte van de gebruikermdoor het aanpassingssysteem aan de achterzijde van de helm. De levensduur wordt beïnvloed door verschillende factoren, zoals koude, hitte, chemische producten, zonlicht of misbruik. Dagelijks voor elk gebruik moet er een optische controle worden uitgevoerd .
Elk teken van rendering (scheuren, gebreken)van de helm, zijn binnenwerk en accessoires . Iedere helm die onderworpen is aan een val of schok moet worden vervangen. De fabricage datum is in elke helm gemarkeerd. Onder normale gebruiksomstandigheden, biedt de helm gedurende 7 jaar bescherming ,kijk naar de fabricage datum.

ONDERHOUD / OPSLAG
Deze beschermende helm kan door een geïmpregneerde doek worden gereinigd en ontsmet in een lage concentratie van een schoonmaakmiddel. Gebruik geen schurende of corrosieve chemicaliën. Als deze helm niet kan worden gereinigd met behulp van deze methode, moet deze vervangen worden.
Het product moet beschermd worden vervoerd deze beschermd het product beschermt tegen schok, blootstelling aan vocht, thermisch gevaren, blootstelling aan licht.
Wanneer het niet meer wordt gebruikt, moet de helm worden opgeslagen in een koele droge plek weg van licht, vorst en op een plaats waar geen chemicaliën worden gebruikt of opgeslagen. Het mag niet worden gecomprimeerd of opgeslagen dicht bij een bron van hitte. De aanbevolen opslagtemperatuur is tussen 20 ± 15 ° C. Deze helm bevat geen stof die bekend is om voor overgevoeligheid of allergieën te veroorzaken. Maar als een gevoelige persoon een allergische reactie heeft verwijder dan de helm en vraag om medisch advies.
LET OP: Ontbrekende of gebrekkige inachtneming van gebruiksaanwijzingen, aanpassing / inspecties en onderhoud / opslag, kan de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken.

RESERVEDELEN:
De volgende reserveonderdelen zijn leverbaar door de producent.
-4 punts kinband (Referenctie artikel code: PA49 - Kinband 4 Endurance Height)
-Zweetband (Referentie artikel code: PA45 - Zweetband Endurance)

MARKERINGEN:
PORTWEST Producenten indentificatie
CE =De markering geeft de conformiteit weer naar gezondheid en veiligheidsvereisten van de Europese Richtlijn 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =Geeft de normering en het jaar van publicatie weer.
= Plastic Recycling symbool
ABS = Symbool van het materiaal van de schelp
= Jaar en Maand van productie (in het voorbeeld: 2018/Maart)

Markering (BijLAGEN TESTEN)
Helmen met een van de volgende markeringen voldoen aan de aanvullende vereisten als hieronder:
-30 ° C / -20 ° C: Zeer lage temperatuur
De helm behoudt zijn prestatie bij deze temperaturen

Download de conformiteitsverklaring @ www.portwest.com/declarations

RO CASTI DE PROTECTIE INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425) cerințele generale ale standardului EN397:2012+A1:2012
Acest echipament individual de protecție este destinat să fie utilizat pentru a proteja utilizatorii împotriva obiectelor care se încadrează și a leziunilor cerebrale și a fracturii craniului. Această carcasă de protecție a capului este concepută pentru a proteja utilizatorii de 1) obiect aruncat deasupra capului; 2) obiect care se încadrează; 3) Impacturi la temperaturi foarte scăzute (-30 ° C). Nu utilizați această căști pentru activități de alpinism, activități de stingere a incendiilor și activități sportive.
FOLOSIREA CASTILOR DE PROTECTIE
Pentru protectie adecvata aceasta casca trebuie adaptata si reglata la dimensiunea capului utilizatorului.
Utilizați butonul roții din spate pentru a ajusta dimensiunea potrivită: rotiți spre dreapta pentru a închide / regla dimensiunea mai mică; Rotiți stânga pentru a deschide / ajusta dimensiunea mai mare. Aceasta casca este confectionata pentru a absorbi energia generata de distrugerea partiala sau a carcasei si a hamului. Casca este creata pentru a absorbi energia unei lovituri prin distrugerea partiala sau deteriorarea carcasei si a hamului si chiar daca o astfel de deteriorare nu este evidenta, orice casca supusa unui impact sever ar trebui inlocuita. De asemenea, se atrage atentia utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau indeparta oricare dintre partile componente originale ale castii, altele decat cele recomandate de producatorul castii. Castile nu ar trebui sa fie adaptate pentru a fixa atasamentele altele decat cele recomandate de producator. Nu aplicati vopsele, solventi, adezivi sau etichete autocolante, cu exceptia cazului in care ati respectat instructiunile producatorului.
DUPA UTILIZARE: in cazul in care casca devine murdara sau contaminata, in special pe suprafata exterioara, aceasta ar trebui sa fie curatata cu atentie in conformitate cu recomandarile de curatare de mai jos (Intretinere / depozitare). Evidentiem riscul potential de pierdere a protectiei in cazul unei curatiri necorespunzatoare si imbatranirea castii.
AJUSTAREA ȘI INSPECTIA CASTII DE PROTECTIE
Pentru a asigura o protectie eficienta, aceasta casca trebuie purtata cu cozorocul inainte (stati in pozitie dreapta) si trebuie ajustata la dimensiunea capului utilizatorului (nu se potriveste prea larg sau prea strans) prin sistemul sau de reglare amplasat in partea din spate a castii.
Durata de viata a castilor este afectata de mai multi factori, cum ar f frig, caldura, produse chimice, lumina soarelui sau folosire gresita. Zilnic si inainte de orice utilizare trebuie efectuata o verificare pentru a fi identificat orice semn de defectiune (crapaturi, defecte)asupra castii, a hamurilor si a accesoriilor fragile. Orice casca care a suferit un soc puternic sau avand semne de uzura ar trebui inlocuita.
Daca nu prezinta semne de defectiune, este potrivita pentru utilizarea dorita. Data de fabricatie este marcata in interiorul fiecărei casti. In conditii normale de utilizare, aceasta casca de protectie ar trebui sa asigure o protectie adecvata timp de 7 ani in functie de data fabricarii.
INTRETINERE / DEPOZITARE
Aceasta casca de protectie poate fi curatata si dezinfectata cu ajutorul uneicarpe impregnate cu o solutie de curatare cu concentratie scazuta. Nu utilizati nici un produs chimic abraziv sau coroziv produs. Daca aceasta casca nu poate fi curatata prin utilizarea acestei metode, aceasta ar trebuiinlocuita Produsul trebuie transportat in ambalajul propriu. Daca nu exista o unitate de ambalare, utilizati ambalaje care protejeaza produsul de soc, expunerea la umiditate, pericole termice, expunerea la lumina, tinand-o departe de orice produs sau material sau substanta care o pot deteriora.
Cand nu mai este folosita sau in timpul transportului, casca trebuie sa fie depozitata intr-un mediu uscat, departe de lumina, inghet si intr-o locatie care sa nu ofere nici un produs chimic sau un obiect ascutit care sa il îndoaie prin caderea. Nu trebuie comprimat sau stocat aproape la orice sursa de caldura. Se recomanda pastrarea temperaturii de depozitare in interval de 20 ± 15 ° C. Aceasta casca nu include nici o substanta cunoscuta ca fiind sensibila si avand potential de a provoca alergii. Cu toate acestea, daca o persoana sensibila are o reactie alergica, ar trebui sa paraseasca zona periculoasa, sa scoata casca si sa ceara sfatul medicului.
ATENTIE: Lipsa sau respectarea necorespunzatoare a instructiunilor de utilizare, ajustare / inspectie si intretinere / depozitare, poate limita eficacitatea protectiei izolatiei.
PIESE DE SCHIMB:
Următoarele piese de schimb sunt disponibile de la producător
-4 puncte curea pentru bărbie (ref. codul stilului: PA49 - Cureaua de bretele 4 înălțime de rezistență)
-Sweat Band (ref. codul de stil PA45 - Endurance Band Sweat)
inscripționări:
PORTWEST Identificarea producătorului
CE =Marcaj care indică respectarea cerințelor de sănătate și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =standardul de referință și anul publicării
= simbol de reciclare a plasticului
ABS = simbol al materialului cochiliei
= An și lună de fabricație (de exemplu: 2018 / martie)
MARCAREA (TESTAREA FACULTATIVA)
Castile care poarta una dintre urmatoarele marcaje indeplinesc cerintele suplimentare de mai jos:
-30°C /-20°C:Temperatura foarte scazuta. Aceasta casca isi pastreaza performantele la valori mai mari decat aceste aceste temperaturi
Descarca declaratia de conformitate de pe @ www.portwest.com/declarations

DK SIKKERHEDSHJELME BRUGERVEJLEDNING

Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425) og de generelle krav i standarden EN397:2012+A1:2012
Dette PPE udstyr er beregnet til at blive brugt til at beskytte brugerne mod faldende genstande og følgeskaderne hovedskade og kraniebrud. Hjelmskallen er designet til at beskytte brugerne mod 1) smidt objekt fra oven over hovedet; 2) faldende objekt 3) Virkninger ved meget lav temperatur (-30 ° C). Brug ikke denne hjelm til klatring, brandbekæmpelse og sportsaktiviteter.

BRUG AF BESKYTTENDE HJELME:
For tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen tilpasses eller justeres til brugerens hoved.
Brug drejehjulet til at justere til den korrekte størrelse: Drej til højre for at lukke / justere mindre størrelse; Drej til venstre for at åbne / justere større størrelse.
Hjelmen er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen, og selvom sådan skade ikke er let at fremstå, skal enhver hjelm, der udsættes for alvorlig belastning, erstattes.
Brugerne skal være opmærksomhed på faren ved at ændre eller fjerne nogle af de originale komponenter i hjelmen, som ikke er anbefalet af hjelmproducenten. Hjelme bør ikke ændres ved montering af dele på nogen måde, som ikke anbefales af hjelmproducenten.
Anvend ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter, hvis ikke dette er ioverensstemmelse med anvisninger fra hjelmproducenten.

EFTER BRUG:
Hvis hjelmen bliver beskidt eller forurenet især på ydersiden, skal den rengøres grundigt i overensstemmelse med nedenstående rengøringsanbefalinger (Vedligeholdelse / opbevaring).
Vi belyser risikoen for bortskaffelse i tilfælde af upassende rengøring og ældning af hjelmen.

JUSTERING OG INSPEKTION AF DE BESKYTTENDE HJELME
For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med sit højdepunkt fremad (sidde i lige stilling), og den skal justeres til brugerens hovedstørrelse (ikke egnet at kunne tabe den eller at dem klemmer) ved hjælp af justeringssystemet placeret på bagsiden af hjelmen.
Hjelmens liv påvirkes af flere faktorer, kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller misbrug. Dagligt og før brug bør der foretages et check for at identificere ethvert tegn på beskadigelse (revner, fejl) på hjelmen eæær på selen eller på tilbehøret. Hvis hjelmen har været udsat for et stød eller har slidtage bør den udskiftes.
Når hjelmen er efterset og uden skaden er det ok at tage den i brug. Fremstillingsdato er markeret inde i hjelmen. Under normale forhold vil denne hjelm sørge for korrekt beskyttelse i 7 år i henhold til fremstillingsdato.

VEDLIGEHOLDELSE / OPBEVARING
Denne beskyttende hjelm kan rengøres og desinficeres ved hjælp af en fugtig klud og en lav koncentration af rengøringsmiddel. Brug ikke slibende eller ætsende kemikalier. Hvis hjemen ikke kan rengøres ved hjælp af en fugtig klud og en lav koncentration af rengøringsmiddel bør den udskiftes. Produktet skal transporteres i en kasse. Hvis der ikke er nogen emballageenhed,
Brug emballage, der beskytter produktet mod stød, eksponering for fugt, termisk farer, udsættelse for lys, holde det væk fra ethvert produkt eller materiale eller stof der kan forringe det.
Når hjelmen ikke bruges eller under transport bør den opbevares tørtn køligt og væk fra lys, frost og på et sted, der ikke kan vælte kemiske produkter eller skarpe genstand over den. Den bør ikke komprimeres eller opbevares tæt på enhver varme kilde. Det anbefales at at opbevarings temperaturen holder sig på 20 ± 15 ° C. Denne hjelm omfatter ikke noget stof, der bekendt kan være modtageligt eller forårsager allergi. Men hvis en følsom person har en allergisk reaktion, bør man forlade det farlige område, fjerne hjelmen og opsøge medicinsk rådgivning.

OBS:
Manglende eller mangelfuld overholdelse af brugsanvisninger, justering / inspektioner og vedligeholdelse / opbevaring, kan begrænse effektiviteten af isolationsbeskyttelsen.

RESERVEDELE:
Følgende reservedele er tilgængelige fra producenten
-4 punkts hagerem (ref. style code: PA49 - Hagerem 4 Endurance Height)
-Svedbånd (Ref. style code: PA45 - Svedbånd Endurance)
Mærkning
PORTWEST Producent Identifikation
CE =Mærkning indikerer overensstemmelse helbreds og sikkerheds regulativ (EU) 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =Referende standard og publicationsår
= plastik recycling symbol
ABS = symbol for materale brugt til hjelmskal
= Produktionsår og måned (dette eksempel: 2018/ Marts)

MÆRKNING (FAKULTATIV TESTNING)
Hjelmens sele følger markeringer og opfylder de yderligere krav som nedenfor:
. -30 ° C / -20 ° C: Meget lav temperatur
Hjelmen holder sin ydeevne indenfor disse temperaturer

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

HR VÉDŐSISAKOK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeine és az EN397:2012+A1:2012 szabvány előírásai
Ennek az egyéni védőeszköznek a célja, hogy megvédje a felhasználót a leeső tárgyaktól és az abból eredő agyi és koponya sérülésektől. A fejvédő sisakhéja védelmet nyújt a felhasználónak 1) fej fölött dobott tárgyaktól; 2) leeső tárgyaktól; 3) Nagyon alacsony hőmérsékleten is megvéd (-30 ° C). Ne használja ezt a sisakot hegymászó, tűzoltási és sporttevékenységekhez.

A VÉDŐ KÉSZÍTMÉNY HASZNÁLATA:
A megfelelő védelem érdekében a sisakot a használó fejéhez kell igazítani, beállítani.
Használja a gyorsbeállító racsnit a megfelelő mérethez igazításhoz: Fordítsa jobbra a kisebb méretre állításhoz; Fordítsa balra a nagyobb méretre állításához.
A védősisak a leeső tárgyak ellen nyújt védelmet oly módon, hogy csökkenti, elnyeli a fejre ható energiát. A fejrész és a sisakkosár bárminemű sérülése esetén a terméket le kell selejtezni és új sisakot kell használatba venni. A védősisak semmilyen részét vagy alkatrészét se módosítsa, illetve ne távolítsa el. Kizárólag a gyártó által jóváhagyott kiegészítőket használja. Ne rögzítsen semmiféle kiegészítőt a sisakhoz a gyártó jóváhagyása nélkül. Ne használjon festéket, oldószert, ragasztót vagy matricát a védősisakon, kivéve ha azt a gyártó jóváhagyta.

HASZNÁLAT UTÁN:
ha a sisak piszkos vagy szennyezett, különösen a külső felületen gondosan tisztítsák meg az alábbi tisztítási javaslatoknak megfelelően
(Lásd: Karbantartás / tárolás).
A nem megfelelő tisztítás esetén kiemeljük a védelem elvesztésének veszélyét és a sisak idő előtti öregedését.

A VÉDŐSISAK BEÁLLÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE
A hatékony védelem biztosítása érdekében a sisakot silddel előre kell viselni (egyenes helyzetben), és a felhasználó fejének méretéhez kell igazítani (nem szabad lazítani vagy összenyomni) a sisak hátulján található beállító rendszerrel.
A sisak élettartamát számos tényező befolyásolja, mint például a hideg, hő, vegyi termékek, napfény vagy nem megfelelő használat. Napi és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy bármilyen jele van-e sérülésnek (repedések, hibák), a hevederek és tartozékai törékenyek. Amennyiben a sisak megsérült, vagy elhasználódott, cserélje le azt. Ha nem rendelkezik seemiféle sérüléssel, akkor a rendeltetésszerű használatra megfelelő. A gyártási dátum minden sisak belsejében van jelölve. Normál használati körülmények között ez a védősisak a gyártási dátumtól számított 7 évig használható, megfelelő védelmet biztosít.

Tisztítás és karbantartás:
A sisakot enyhe szappanos mosószerrel tisztítsuk meg. Közvetlen érintkezés permettel, folyadékkal vagy más szerves oldószert tartalmazó anyagokkal a sisak héjának ellenállását csökkentheti. Amennyiben a sisak nem tisztitható meg ezen módszerekkel, cserélje le azt. A terméket minden esetben tároló csomagolásban szállítsa. Amennyibe nincs a termékhez ilyen, szállítsa olyan csomagolásban, mely megvédi a beütődéstől, párától, hőhatásoktól, fénytől és a más objektumokkal való érintkezéstől, melyek károsíthatják azt.
Amikor a sisak nincsen használatban, tartsa azt száraz, hűvös helyen, fénytől védve, fagytól védve olyan helyen, ahol nem érhetik vegyi behatások, éles tárgyakkal nem érintkezik. Nem szabad összenyomni vagy hőforráshoz közel elhelyezni. Javasolt 20±15°C-on tárolni. A sisak nem tartalmaz semmiféle allergiát kiváltó anyagot. Ennek ellenéra amennyibe egy érzékeny személynek allergiás reakciója van, azonnal hagyja el a veszélyes munkakörnyezetet, vegye le a sisakot és kérjen orvosi segítséget.

FIGYELEM:
A használati utasítások, beállítások / ellenőrzések és a karbantartásra és tárolásra vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása, be nem tartása korlátozhatja a szigetelő védelem hatékonyságát.
karbantartása / tárolása, korlátozhatja a szigetelési védelem hatékonyságát.

ALKATRÉSZEK:
A gyártó a következő pótalkatrészeket szállítja
-4 pontos állszíj ( )
-Izzadtság szívó ()

JELÖLÉSEK:
PORTWEST Gyártó azonosítója
CE =A 2016/425 (EU) rendelet egészségügyi és biztonsági követelményeinek való megfelelést jelző címke
EN397:2012+A1:2012 =hivatkozási szabvány és közzétételi év
= műanyag újrahasznosítási szimbólum
ABS = a héj anyagának szimbóluma
= Gyártási év és hónap (például: 2018/március)
JELÖLÉSEK (OPCIONÁLIS TESZT) Sisakok, melyek az alábbi jelölésekkel rendelkeznek a lenti addicionális követelményeknek is megfelelnek:
-30°C / -20°C: Very low temperature
The helmet keeps its performance above these temperatures

Töltse le a megfelelőségi nyilatkozatot @ www.portwest.com/declarations

PORTWEST®

USER INFORMATION

SAFETY HELMETS

MODEL PS63
Height Endurance Helmet Vented

CE **EN 397: 2012 + A1:2012**

137USP-1122

EE KAITSE KIIVRID KASUTUSJUHEND

Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele Standardi EN397:2012+A1:2012 üldnõuded
See isikukaitsevahend on disainitus kukkuvate esemete eest. 1) ülevalt poolt tulevate löökide eest. 2) Kukkuvate esemete eest. 3) Eriti külmas (-30kraadises) keskkonnas löökide eest. Kiivrit mitte kasutada tuletõrjumisel või muudel spordialadel, milleks seda pole ette nähtud.

KAITSE HELMETI KASUTAMINE:
Piisava kaitse tagamiseks peab see kiiver sobima või kohandatama vastavalt kasutaja pea suurusele.
Sobiva suuruse seadistamiseks kasutage tagumist nuppu: pöörates päripäeva suurus väheneb ja vastupidi.
Kiiver on valmistatud löögi energia summutamiseks või korpuse ja rakmete kahjustamise tõttu ning kuigi selline kahju ei pruugi olla ilmselge, tuleks kiiver, mis on tõsiselt kahjustatud, välja vahetada.Kasutajate tähelepanu juhitakse ka ohule, kui muuta või eemaldada originaalosa, välja arvatud kiivri tootja poolt soovitatud osad. Kiivreid ei tohiks kohandada kinnitusvahendite paigaldamiseks mingilgi viisil. Mitte kasutada värve, lahusteid, liimaineid ega isekleepuvaid etikette, välja arvatud vastavuses kiivritootja juhistele.

PÄRAST KASUTAMIST:
Kui kiiver on määrdunud või saastunud, eriti välispinnal, tuleb seda hoolikalt puhastada vastavalt allpool toodud puhastussoovitusele(hooldus/ladustamie).
Me rõhutame kaitse väheneb, kui ei ole piisavalt puhastatud ja toode on vananenud.

KAITSEKIIVRI REGULEERIMINE JA KONTROLL
Tõhusa kaitse tagamiseks peaks kiivrit kandma pea otsas(istuge sirgelt) ja see peaks olema kohandatud kasutaja pea suurusele (ei sobi avarana ega pigistavana), selle reguleerimissüsteemiga, mis asetseb kiivri tagaküljel. Kiivri elu mõjutavad mitmed tegurid, nagu külm, kuumus, keemiatooted, päikesevalgus või väärkasutus. Igapäevaselt ja enne kasutamist tuleb kontrollida kiivrit, selle rakmete ja tarvikute tugevust, et tuvastada mis tahes märke renderdamisest 8pragudest, vigadest). Kiiver, millel on kulumismärgid või mis on saanud põrutada, tuleks välja vahetada. Kui sellel polevigastusi on see sobiv kasutuseks vastavalt otstarbele.Tootmiskuupäev on märgitud iga kiivri sise. Tavalistes kasutustingimustes peaks see kaitsekiiver tagama nõuetekohase kaitse 7 aastat vastavalt valmistamis kuupäevale.

HOOLDUS/HOIUSTAMINE
Seda kaitsekiivrit võib puhastada ja desinfitseerida madala konsentratsiooni puhastuslahuses immutatud lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega söövitavaid keemilisi aineid. Kui seda kiivrit pole võimalik puhastada selle meetodiga, tuleb see asendada. Toodet tuleb transportida oma pakendis. Kui pakendit pole, Kasutage pakendit, mis kaitseb toodet põrutuse, niiskuse, termiliste ohtude, valguse kokkupuute eest, hoides seda eemal toodetest, materjalidest või ainetest, mis võivad seda kahjustada.
Kui kiivrit ei kasutata ega transpordita, tuleb kiiver hoida kuivas kohas eemal valgusest, külmast ja kohast kus ei oleks keemia tooteid ega langeks teravaid esemeid ala. Kiivrit ei tohiks suruda ega hoida kuumuse lähedal. Soovitatav säilitustemperatuur on 20±15°C. See kiiver ei tohiks sisalda ühtegi ainet, mis võiks tekitada allergiat. Kui aga tundlikel inimestel on allergiline reaktsioon, tuleks lahkuda ohtlikst piirkonnast ja eemaldada kiiver. nin küsida arstiabi.

TÄHELEPANU:
Kasutusjuhendi, reguleerimise/ülevaatuste ja hoolduse/ ladustamise juhendite puudumine või puudulik kasutamine võib piirata isolatsiooni kaitse tõhusust.

TAGAVARAOSAD:
Järgmised detailid on saadaval osadena:
-Neljapunkti lõuarihm (Vaata mudel nr PA49 neljapunkti lõuarihm)
-Higipael (Vaata mudel nr PA45 neljapunkti higirihm)

MARKEERING
PORTWEST Tootja indentifitseerimine
CE =Markeering näitab, et toode vastab EU2016/425 turvanõuetele
EN397:2012+A1:2012 =viidates standardile ning avaldamisele
= plastiku ringlussevõtu sümbol
ABS = Kesta materiali sümbol
= Valmistamise aasta, kuu (nt 2018/märts)

MÄRGISTAMINE (FACULTATIIVNE TESTIMINE)
Kiud, millel on üks järgmistest märgistustest, vastavad täiendavatele nõuetele allpool:
-30°C / -20°C: väga madalatel temperatuuridel säilitab kiiver oma omadused.

Lae alla vastavus deklaratsioon @ www.portwest.com/declarations

SI ZAŠČITNE ČALADE NAVODILA UPORABNIKOM

Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425) in splošne zahteve standarda EN397:2012+A1:2012
Ta osebna varovalna oprema naj bi se uporabljala za zaščito uporabnikov pred padajočimi predmeti in posledično poškodbami možganov in lobanje. Lupina čelade za zaščito glave je namenjena zaščiti uporabnikov pred 1) padajočimi predmeti z višine nad glavo; 2) padajočimi predmet; 3) vplivi pri zelo nizki temperaturi (-30 ° C). Te čelade ne uporabljajte pri plezanju, protipožarnih in športnih dejavnostih.

O UPORABI ZAŠČITNE ČALADE:
Za ustrezno zaščito se mora čelada namestiti oz. prilagoditi velikosti glave uporabnika.
Z nastavljivim kolescem zadaj, prilagodite ustrezno velikost: obrnite v desno, da zaprete / prilagodite na manjšo velikost; obrnite v levo, da odprete / prilagodite na večjo velikost.

Čelada je narejena tako, da absorbira energijo udarca, s tem pa jo lahko delno uniči ali poškoduje lupino in pritrdilne trakove. Čeprav takšne poškodbe morda niso očitne, je treba čelado, ki je bila izpostavljena hudim udarcem zamenjati. Uporabnike je potrebno upozoriti tudi na nevarnost spreminjanja ali odstranitve katerega koli prvotnega sestavnega dela čelade, razen tistega, ki ga priporoča proizvajalec čelade. Čelade ne prilagajajte na kakršenkoli način, ki ga proizvajalec čelade ne priporoča. Ne nanašajte barve, topil, lepil ali samolepilnih nalepk, razen v skladu z navodili proizvajalca čelade.

PO UPORABI:
če čelada postane umazana ali kontaminirana, še posebej na zunanji površini, jo je potrebno skrbno očistiti v skladu s priporočili proizvajalca za čiščenje (vzdrževanje / skladiščenje). Označili smo potencialno tveganje, za izgubo zaščite, v primeru neprimernega čiščenja in staranja čelade.

PRILAGODITEV IN PREGLED ZAŠČITNE ČELADE Da bo zaščita zagotovljena, je potrebno čelado nositi z njenim vrhom naprej (sedite zravnano), potrebno jo je prilagoditi velikosti glave uporabnika (ne ustreza če je ohlapna ali pretesna) s sistemom za nastavitev, ki je nameščen na zadnjem delu čelade. Na življensko dobo čelade vpliva več dejavnikov, kot so: mraz,toplota, kemični proizvodi, sončna svetloba ali poškodbe. Vsakodnevno in pred vsako uporabo je potrebno čelado pregledati, da se ugotovijo kakršnekoli poškodbe (razpoke, napake) na njej in njenih sestavnih delih! Vsako čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu ali ima znake obrabe jo je potrebno zamenjati. Če le teh nima, je primerna za predvideno uporabo. Datum izdelave je označen znotraj vsake čelade. Pod normalnimi pogoji uporabe, zaščitna čelada nudi ustrezno zaščito 7 let od dneva izdelave.

VZDRŽEVANJE / SKLADIŠČENJE
Zaščitno čelado lahko očistite in razkužite s krpo, impregnirano
v blagi raztopini za čiščenje. Ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali korozivnih kemičnih sredstev. Če čelade ni mogoče očistiti v skladu z navodili, jo je potrebno zamenjati. Izdelek je potrebno prenašati v embalaži. Če embalaže ni, uporabljajte embalažo, ki ščiti izdelek pred udarci, izpostavljenosti vlage, termičnimi nevarnostmi, izpostavljenosti svetlobe ter stiku z izdelki ali snovmi, ki bi vplivale nanjo.
Ko je ne uporabljate več ali med prevozom, je potrebno čelado hraniti v suhem prostoru, proč od svetlobe, zmrzali in na mestu, kjer ni nevarnosti da jo poškodujejo kemični in ostri izdelki. Ne sme biti stisnjena ali shranjena v bližini kakršnega koli vira toplote. Priporočena temperatura skladiščenja je med 20 ± 15 ° C. Te čelade ne vsebuje snovi, ki povzročajo alergije. Če vseeno pride do alergijske reakcije pri občutljivih osebah, mora oseba takoj zapustiti nevarno območje, odstraniti čelado in poiskati zdravniško pomoč.

POZOR:
Manjkajoča navodila ali neupoštevanje navodil za uporabo, prilagoditev /pregledi in vzdrževanje / skladiščenje, lahko omeji učinkovitost zaščite.

REZERVNI DELI:
Proizvajalec ima na voljo naslednje rezervne dele
-4-točkovni trak za brado (ref. koda stila: PA49 - Trak za brado 4 Endurance Height)
-Trak proti potenju (ref. koda stila: PA45 - Trak proti potenju Endurance)

OZNAKE:
PORTWEST Identifikacija proizvajalca
CE =Oznaka, ki označuje skladnost z zahtevami glede zdravja in varnosti iz Uredbe EU 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =omenjeni standard in leto objave
= simbol za recikliranje plastike
ABS = simbol materiala lupine
= Leto in mesec proizvodnje (na primer: 2018 / marec)

OZNAČEVANJE (FAKULTATIVNO TESTIRANJE)
Čelade, ki imajo eno od naslednjih oznak, izpolnjujejo dodatne zahteve, kot so navedene spodaj:
-30 ° C / -20 ° C: zelo nizka temperatura
Čelada ohranja svojo učinkovitost nad temi temperaturami

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

SE SÄKERHETS HJÄLMAR ANVÄNDARINSTRUKTION

Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425) och de allmänna kraven i standarden EN397:2012+A1:2012
Denna PPE är avsedd att användas för att skydda användarna mot fallande föremål och följdskador hjärnskador och skallebrott. Detta hjälmskal av huvudskyddet är utformat för att skydda användarna från 1) kastat föremål från ovanför huvudet; 2) fallande föremål 3) Effekter vid mycket låg temperatur (-30 ° C). Använd inte hjälmen för klättringsaktiviteter, brandbekämpning och sportaktiviteter.

ANVÄNDNING AV SKYDDSHELMET:
För adekvat skydd måste hjälmen passa eller anpassas till användarens huvud.
Använd bakhjulsratten för att justera till lämplig storlek: Vrid höger för att stänga / justera mindre storlek; Sväng vänster för att öppna / justera större storlek.
Hjälmen är gjord för att absorbera en blåses energi genom partiell förstörelse eller skada på skalet och seleen, och även om en sådan skada inte är lätt uppenbar bör någon hjälm som utsätts för allvarliga stötar ersättas.
Användarens uppmärksamhet drabbar också risken att modifiera eller ta bort någon av hjälmens ursprungliga komponenter, förutom vad som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Hjälmar bör inte anpassas för att montera bilagor på något sätt som inte rekommenderas av hjälmtillverkaren.
Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter, utom i enlighet med instruktioner från hjälmtillverkaren.

EFTER BRUK:
om hjälmen blir smutsig eller förorenad, särskilt på den yttre ytan, den ska noggrant rengöras i enlighet med rengöringsanvisningarna nedan (Underhåll / lagring).
Vi belyser den potentiella risken för förlust av skydd vid olämplig rengöring och åldring av hjälmen.

JUSTERING OCH INSPEKTION AV SKYDDSHJELMET
För att säkerställa ett effektivt skydd, ska hjälmen vara böjd med sin topp framåt (sitta i rak position) och det ska anpassas till användarens huvudstorlek (ej passande att lossa eller klämma) med sitt justeringssystem beläget på baksidan av hjälmen.
Hjälmslivet påverkas av flera faktorer, såsom kyla, värme, kemiska produkter, solljus eller missbruk. Dagligen och före användning bör en kontroll utföras för att identifiera något tecken på att göra (sprickor, brister) hjälmen, dess sele och tillbehör bräckliga. Någrahjälmen som har utsatts för en stark chock eller har slitskyltar bör ersättas.
Om det inte har några standardvärden är det därför lämpligt för den avsedda användningen. Tillverkningsdatum är märkt inuti varje hjälm. Under normala användningsförhållanden, denna skyddande hjälm bör ge ett ordentligt skydd i 7 år enligt tillverkningsdatu

UNDERHÅLL / LAGRING
Denna skyddande hjälm kan rengöras och desinficeras med hjälp av en impregnerad trasa i en rengöringslösning med låg koncentration. Använd inte någon slipande eller frätande kemikalie produkt. Om denna hjälm inte kan rengöras genom att använda denna metod ska den ersättas. Produkten måste transporteras sin förpackningsenhet. Om det inte finns någon förpackningsenhet, använd förpackning som skyddar produkten från stötar, exponering för fukt, värme risker, exponering för ljus, håller den bort från någon produkt eller material eller substans som kan försämras
När den inte används längre eller under transport, ska hjälmen lagras i en torr, cool plats bort från ljus, frost och på plats som ger ingen kemisk produkt eller skarpa objekt böjer det genom att falla ovanför. Det ska inte komprimeras eller lagras nära till någon värmekälla. Det rekommenderas att lagringstemperaturen hålls i intervall 20 ± 15 ° C. Denna hjälm innehåller inte något ämne som är känt att vara mottagligt orsakar allergier. Men om en känslig person har en allergisk reaktion, borde det Lämna därför det farliga området, ta bort hjälmen och fråga om medicinsk rådgivning.

UPPMÄRKSAMHET:
Missande eller bristande respekt för användaranvisningar, justering / inspektioner och underhåll / lagring, kan begränsa effektiviteten av isolationsskydd

RESERVDELAR:
Följande reservdelar är tillgängliga från tillverkaren
-4 pungt hakrem (ref. stilkod: PA49 - Hak rem 4 hög kvallitet)
-Svett Band (ref. stil kod PA45 - Sweat Band)
Märkning:
PORTWEST Tillverkarens identifiering
CE =märkning som indikerar överensstämmelse med hälso- och säkerhetskrav i förordning EU 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =referensstandard och år för offentliggörande
= plaståtervinnings symbol
ABS = symbol på skalets material
= Tillverkningsår och månad (i exemplet: 2018 / mars)
MÄRKNING (FAKULTATIVT PROVNING)
Hjälmar som har en av följande markeringar uppfyller de ytterligare kraven som Nedan:
-30 ° C / -20 ° C: Mycket låg temperatur
Hjälmen behåller sin prestanda över dessa temperaturer

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

AL HELMETA MBROJTESE MANUALI I PERDORIMIT

Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425) dhe kerkesat e pergjithshme te standardit EN397:2012+A1:2012
Kjo PMP ka per qellim te perdoret per te mbrojtur perdoruesit nga objektet ne renie dhe demtimet e trurit dhe thyerjen e kafkes. Kjo shell perkrenare e mbrojtjes se kokes eshte projektuar per mbrojtjen e perdoruesve nga 1) objekti i hedhur nga lartesia e kokes; 2) objekt renia; 3) Ndikon ne temperature shume te ulet (-30°C). Mos e perdorni kete perkrenare per ngjitje te aktiviteteve, veprimtarive kunder zjarrit dhe aktiviteteve sportive.
PERDORIMI I HELMETIT MBROJTESE:
Per mbrojtje adekuate kjo helmet duhet te pershtatet ose te rregullohet me madhesine e kokes se perdoruesit.
Perdorni pullen e rrotave per t'u pershtatur ne madhesine e duhur: Kthejeni djathtas per te mbyllur / rregulluar madhesine me te vogel; Kthejeni majtas per te hapur / rregulluar madhesine me te madhe.
Perkrenare eshte bere per te thithur energjine e nje goditjeje nga shkaterrimi i pjesshem ose demtimi i guaskes dhe parzmore, dhe edhe pse demi i tille mund te mos jete i dukshem, çdo helmete qe i nenshtrohet ndikimit te rende duhet te zevendesohet.
Vemendja e perdoruesve eshte terhequr gjithashtu nga rreziku i modifikimit ose heqjes se ndonje prej pjeseve perberese origjinale te perkrenare, perveç se siç rekomandohet nga prodhuesi i helmetave. Helmetat nuk duhet te pershtaten me qellim te montimit te bashkengjitjeve ne asnje menyre qe nuk rekomandohet nga prodhuesi i helmetave.
Mos aplikoni bojera, tretes, ngjitesa ose etiketa vete ngjitese, perveç ne perputhje me udhezimet e prodhuesit te helmetave.
PAS PERDORIMIT: nese helmeta behet e pis ose e ndotur, vecanerisht ne siperfaqen e jashtme, ato duhet te pastrohen me kujdes ne perputhje me rekomandimet e pastrimit me poshte (Mirembajtje / Magazinim).
Ne theksojme rrezikun e mundshem te humbjes se mbrojtjes ne rast te pastrimit te papershtatshem dhe vjetersimin e helmetes.
RREGULLIMI DHE INSPEKTIMI I HELMETAVE MBROJTESE
Per te siguruar mbrojtje efektive, kjo helemet duhet te vishen me kulmin e saj perpara (uluni ne pozicionin e drejte) dhe duhet te pershtatet me madhesine e kokes se perdoruesit (jo i pershtatshem per te liruar ose per te shtrydhur) nga sistemi i tij i rregullimit i vendosur ne pjesen e pasme te helmetes.
Jeta e helemetes eshte e prekur nga disa faktore, si te ftohti, nxehtesia, produktet kimike, drita dielli ose keqperdorim. Çdo dite dhe perpara çdo perdorimi duhet te kryhet nje kontroll per te identifikuar çdo shenje e renditjes (plasaritjeve, defekteve) helemet, shamine dhe aksesoret e saj te brishte. Ndonje helemet qe ka qene subjekt i nje tronditje te forte ose qe ka shenja veshin duhet te zevendesohet.
Nese nuk ka standarte, atehere eshte e pershtatshme per perdorimin e synuar. Data e prodhimit eshte shenuar brenda seciles helmete. Nen kushte normale te perdorimit, kjo helemet mbrojtese duhet te siguroje mbrojtje te duhur per 7 vjet sipas dates se prodhimit.
MIREMBAJTJA / RUAJTJA
Kjo helemet mbrojtese mund te pastrohet dhe te dezinfektohet me ane te nje pelhure te ngopur ne nje zgjidhje te paster te pastrimit te perqendrimit. Mos perdorni asnje kimik gerryes ose gerryes produkt. Nese kjo helemet nuk mund te pastrohet duke perdorur kete metode, ajo duhet te zevendesohet. Produkti duhet te transportohet nga njesia e paketimit. Nese nuk ka njesi paketimi, perdorni paketimin qe mbron produktin nga shoku, ekspozimi ndaj lageshtires, termike rreziqet, ekspozimi ndaj drites, duke e mbajtur ate larg nga ndonje produkt, material ose substance qe mund ta perkeqesoje ate.
Kur nuk perdoret ose gjate transportit, helmeta duhet te ruhet ne nje vend te thate te ftohte larg nga drita, acar dhe ne nje vend qe te lejoje qe asnje produkt kimik ose objekti i mprehte e kthen ate duke rene me lart. Ajo nuk duhet te jete e ngjeshur ose e ruajtur afer per çdo burim te nxehtesise. Rekomandohet qe temperatura e ruajtjes te mbahet ne varg 20 ± 15 ° C. Kjo helmet nuk perfshin asnje substance qe njihet te jete e ndjeshme per te shkaktuar alergji. Megjithate, nese nje person i ndjeshem ka nje reaksion alergjik, duhet prandaj lini zonen e rrezikshme, hiqni perkrenaren dhe kerkoni keshilla mjekesore.
KUJDES: Mungon ose mungon respektimi i udhezimeve te perdorimit, pershtatjes/inspektimeve dhe mirembajtjen / ruajtjen, mund te kufizojne efektivitetin e mbrojtjes izoluese.
Pjeset e kembimit: Pjeset rezerve ne vijim jane ne dispozicion nga prodhuesi
-Rripi i mjekres me 4 pika (ref. modeli: PA49 - Rrip i Mjekeres me 4 pika per pune ne Lartesi)
-Shiriti i Djerses (ref. stili i stilit PA45 - Durimi i djerses)
SHENJAT DALLUESE
PORTWEST Identifikuesi i Prodhuesit
CE =shenje qe tregon perputhjen me kerkesat e Shendetit dhe Sigurise te Rregullores se BE-se 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =duke iu referuar standardit dhe vitit te publikimit
= simbol i riciklimit plastik
ABS = simbol i materialit te guaskes
= Viti dhe muaji i prodhimit (per shembull: 2018 / mars)
MARKIMI (TESTIMI FAKULTATIV)
Helmetat qe mbajne nje nga shenjat e meposhtme plotesojne kerkesat shtese si me poshte:
-30°C / -20°C: Temperatura shume e ulet
Perkrenare mban performancen e saj mbi keto temperatura

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

LV DROŠĪBAS AIZSARGĶIVERE LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām luokiyukseen en EN397:2012+A1:2012
Šo PPE ir paredzēts izmantot, lai aizsargātu lietotājus pret krītošiem priekšmetiem un ar to saistītu smadzeņu ievainojumiem un galvaskausa lūzumu. Šī galvas aizsardzības ķiveres apvalks ir paredzēts, lai aizsargātu lietotājus no 1) izmesta priekšmeta virs galvas; 2) krītoša priekšmeta; 3) sadursme ļoti zemā temperatūrā (-30 ° C). Nelietojiet šo ķiveri kāpšanas darbībām, ugunsdzēsības pasākumiem un sporta aktivitātēm.

PRASĪBĀM PAR AIZSARGĶIVERES LIETOŠANU:
Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, šai ķiverei jābūt piemērotai vai pielāgota lietotāja galvas izmēram.
Lai pielāgotu atbilstošo izmēru, izmantojiet aizmugurējā riteņa pogu: pagriezieties pa labi, lai aizvērtu / pielāgotu mazāku izmēru; Pagriezieties pa kreisi, lai atvērtu / pielāgotu lielāku izmēru.
Ķivere tiek veidota, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji iznīcinot vai bojājot apvalku un drošības jostu, un, lai arī šādi bojājumi var nebūt viegli pamanāmi, jānomaina ķivere, kas pakļauta nopietnam triecienam.
Lietotāju uzmanība tiek pievērsta arī briesmām, kas saistītas ar ķiveres oriģinālu detaļu pārveidošanu vai izņemšanu, izņemot to, kā to ieteicis ķiveres ražotājs. Ķiveres nevajadzētu pielāgot, lai uzstādītu piederumus nekādā veidā, ko neiesaka ķiveres ražotājs.
Neizmantojiet krāsu, šķīdinātājus, līmvielas vai pašlīmējošās etiķetes, izņemot saskaņā ar ķiveres ražotāja norādījumiem.

PĒC LIETOŠANAS:
ja ķivere kļūst netīra vai piesārņota, it īpaši uz ārējās virsmas, tā uzmanīgi jātīra saskaņā ar tālāk sniegtajiem tīrīšanas ieteikumiem (apkope / uzglabāšana).
Mēs uzsveram iespējamo aizsardzības zaudēšanas risku nepareizas tīrīšanas gadījumā un iespējama ķiveres novecošana.

AIZSARGĶIVERES REGULĒŠANA UN PĀRBAUDE
Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, šī ķivere jāvalkā ar maksimumu uz priekšu (sēdēt taisnā pozīcijā), un tas ir jāpielāgo lietotāja galvas izmēram (neder brīva vai saspiesta) ar tās regulēšanas sistēmu, kas atrodas ķiveres aizmugurē. Ķiveres dzīvi ietekmē vairāki faktori, piemēram, aukstums, karstums, ķīmiskie produkti, saules gaisma vai nepareiza lietošana. Katru dienu un pirms izmantošanas pārbaude jāveic, lai identificētu jebkuru pazīmi (plaisas, trūkumi), ķiverē, tās jostas un aksesuāri ir trausli. Jebkura ķivere ir pakļauta spēcīgam triecienam vai ir jāaizstāj ar apģērba zīmi. Ja tam nav noklusējuma, tas ir pareizi paredzētajam lietojumam. Ražošanas datums ir marķēta katras ķiveres iekšienē. Normālos lietošanas apstākļos šī aizsargķivere jānodrošina pienācīga aizsardzība 7 gadus atkarībā no izgatavošanas datuma.

APKOPE / UZGLABĀŠANA
Šo aizsargķiveri var tīrīt un dezinficēt ar piesūcinātu drānu tīrīšanas šķīdumā ar zemu koncentrāciju. Nelietojiet nekādu abrazīvu vai kodīgu ķīmisku vielu produkts. Ja šo ķiveri nevar iztīrīt, izmantojot šo metodi, tā jāaizstāj.
Precei jāpārvadā iepakojuma vienība. Ja nav iepakojuma vienības, izmantojiet iepakojumu, kas aizsargā produktu no šoka, mitruma iedarbības, siltuma
apdraudējums, gaismas iedarbība, turot to prom no jebkura produkta vai materiāla vai vielas kas var pasliktināties.
Ja to vairs neizmanto vai pārvadāšanas laikā, ķivere jāuzglabā sausā vēsā vietā prom no gaismas, sala un vietā, kur nav ķīmisku produktu vai asu priekšmetu. To nedrīkst saspiest vai uzglabāt tuvu uz jebkuru siltuma avotu. Uzglabāšanas temperatūru ieteicams uzglabāt diapazons 20 ± 15 ° C. Šajā ķiverē nav nevienas vielas, par kuru zināms, ka tā ir jutīga un var izraisīt alerģiju. Tomēr, ja jutīgam cilvēkam ir alerģiska reakcija, tam nevajadzētu lietot, tāpēc atstājiet bīstamo zonu, noņemiet ķiveri un lūdziet medicīnisku padomu.

UZMANĪBU:
Trūkst vai nepietiekami tiek ievēroti lietošanas, pielāgošanas / pārbaužu un lietošanas norādījumi uzturēšana / uzglabāšana, var ierobežot izolācijas aizsardzības efektivitāti.

REZERVES DAĻAS:
Tālāk minētās rezerves daļas ir pieejamas no ražotāja
-4 punktu zoda siksna (ref. preces kods: PA49 - zodu siksna 4 stiprinājumiem)
-Sviedru lenta (ref. preces kods PA45 - izturīga sviedru lenta)

MARĶĒJUMI:
PORTWEST Ražotāja identifikācija
CE =marķējums, kas norāda ES 2016./425 atbilstību veselības un drošības prasībām
EN397:2012+A1:2012 =atsauces standarts un publicēšanas gads
= plastmasas pārstrādes simbols
ABS = apvalka materiāla simbols
= Ražošanas gads un mēnesis (piemērs: 2018 / marts)

MARĶĒŠANA (TESTĒŠANA)
Ķiveres, kurām ir viens no šādiem marķējumiem, atbilst papildu prasībām:
-30 ° C / -20 ° C: ļoti zemā temperatūrā
Ķivere saglabā savas īpašības virs šīm temperatūrām

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations

NO VERNEHJELMER BRUKSANVISNING

Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425) og de generelle krav i standard EN397:2012+A1:2012
Dette verneutstyr er ment for å beskytte brukeren mot fallende objekter og mot hodeskader. Hjelmens skall er designet for å beskytte brukeren mot 1) objekter som kastes fra over hoedt; 2) fallende objekter 3) slag ved veldig lav temperatur (-30C)Bruk ikke denen hjelmen til klatreaktiviteter, brannslukning eller sportsaktiviteter.

BRUK AV VERNEHJELM:
For tilstrekkelig beskyttelse skal denne hjelmen passe eller tilpasses brukerens hode.
Bruk det sorte hjulet bak på hjelmen for å justere til passende størrelse. Skr til høyre for å lukke/justere til mindre størrelse, skr til venstre for å åpne/justere til større størrelse.
Hjelmen er laget for å absorbere energien av et slag ved å bli delvis ødelagt eller skadet på hjelmens ytere skall og stroppene. Selv om slike skader ikke er åpenbare skal hver hjelm som har blitt utsatt for slike alvorlige slag byttes ut med en ny hjelm.
Brukere gjøres også oppmerksom på faren av å endre eller fjerne deler av hjelmens originale komponenter, annet enn det som anbefales av hjelmens produsent. Hjelmer skal ikke tilpasses for å feste andre gjenstander på hjelmen som ikke på noen måte er anbefalt av hjelmens produsent.
Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller klistremerker med mindre det er i samsvar med instrukser fått fra hjelmens produsent.

ETTER BRUK:
Dersom hjelmen blir skitten eller kontaminert, spesielt på den utvendige overflaten, skal den rengjøres nøye og i samsvar med anbefalingene for rengjøring nedenfor (vedlikehold/oppbevaring).
Vi fremhever den potensielle risikoen for tap av vern pga. feile rengjøringsmetoder og aldring av hjelmen.

JUSTERING OG INSPEKSJON AV VERNEHJELMEN
For å sørge for effektiv beskyttelse, skal denne hjelmen brukes med klaffen pekende fremover (sitte i rett stilling) og skal justeres med bruk av justeringssystemet på baksiden av hjelmen til den passer størrelsen av brukerens hode (hjelmen skal ikke være for løs eller for stram). Hjelmens brukbare livstid påvirkes av flere faktorer, slik som kulde, varme, kjemiske produkter, sollys eller feil bruk. Hjelmen skal sjekkes daglig og før hver bruk for slitasje (sprekker, defekter), stroppene og eventuelt tilbehør er skjøre. En hjelm som har blitt utsatt for et sterkt slag eller som viser tegn på slitasje skal byttes ut. Hvis hjelmen ikke viser tegn på defekter, er hjelmen egnet til bruk. Under vanlige bruksforhold skal denne vernehjelmen gi riktig beskyttelse for en periode på 7 (sju) år fra produksjonsdatoen.

VEDLIKEHOLD/OPPBEVARING
Denne vernehjelmen kan rengjøres og desinfiseres med en klut fuktet med et lavt konsentrert rengjøringsmiddel. Ikke bruk slipemidler eller etsende kjemiske produkter. Dersom hjelmen ikke kan rengjøres ved bruk av denne metoden, skal den byttes ut.
Produktet skal transporteres i emballasjen. Hvis du ikke har emballasjen, skal du bruke emballasje som beskytter produktet fra støt, fuktighet, termiske farer og lys. Hjelmen skal holdes unna alle produkter eller materialer som kan medføre skader eller forringelse.
Når hjelmen ikke lengre er i bruk, eller under transport, skal den lagres på et tørt og kjølig sted uten lys og frost og hvor ingen kjemiske produkter eller skarpe gjenstander kan deformere hjelmen ved å falle ned på hjelmen. Det skal ikke trykkes ned eller oppbevares i nærheten av varmekilder. Det anbefales at oppbevaringstemperaturen holdes mellom 20 ± 15 °C. Denne hjelmen inneholder ingen kjente allergener. Men skulle en sensitiv person ha en allergiske reaksjon, skal personen forlate faresonen, ta av seg hjelmen og be om legehjelp.

MERK:
Manglende overholdelse av instruksene, feil bruk eller mislighold, justeringer/inspeksjoner og vedlikehold/ oppbevaring kan begrense hjelmens isolerende egenskaper.

Reservedeler:
Følgende reservedeler er tilgjengelig fra produsent
-4 punkt hakestropp (artikkelnummer :PA49- Chin strap 4 Endurance Height)
-Svettebånd (artikkelnummer :PA45- Sweat Band Endurance)
MERKING:
PORTWEST Produsent identifikasjon
CE =merking indikerer at produktet møter kravene til helse og sikkerhet i EU2016/425 regulativet
EN397:2012+A1:2012 =refererende standard og publiseringsår
= Plast resirkulering symbol
ABS = Symbol for materiale brukt i skallet
= Produksjonsår og måned(på eksempelet:2018/Mars)
MERKING (FAKULTATIV TESTING)
Hjelmer som har én av følgende markeringer, oppfyller tilleggskravene som
under:
-30 °C / -20 °C: Meget lave temperaturer
Hjelmen beholder sin ytelse over disse temperaturer

Last ned konformitetserklæring på: @ www.portwest.com/declarations

UA ЗАХИСНІ КАСКИ ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425) і загальні вимоги стандарту EN397:2012+A1:2012
Цей ЗІЗ призначений для використання в цілях захисту користувачів від падаючих предметів і, як наслідку, черепно-мозкової травми та перелому кісток черепа. Корпус цієї каски для захисту голови призначений для захисту користувачів від 1) кинутого зверху на голову об'єкту; 2) падаючого об'єкту; 3) динамічних ударів при дуже низькій температурі (-30 ° C). Не використовуйте цю каску для скелелазіння, протипожежних та спортивних заходів.
ВИКОРИСТАННЯ ЗАХИСНОЇ КАСКИ:
Для забезпечення належного захисту каска повинна підходити за розміром або бути відрегульована за розміром голови користувача.
Використовуйте регулятор храповика, щоб відрегулювати каску до потрібного розміру: поверніть праворуч, щоб закрити / налаштувати менший розмір; Поверніть ліворуч, щоб відкрити / налаштувати більший розмір.
Захисна каска призначена для поглинання енергії удару за рахунок часткового руйнування або пошкодження корпусу і внутрішньої оснастки, і будь-яка каска, що зазнала сильного удару, підлягає заміні, навіть якщо на ній відсутні явні ознаки пошкодження.
Користувачі касок повинні бути проінформовані про небезпеку, яка може виникнути у разі зміни або вилучення фірмових комплектуючих елементів без згоди виробника. Каски не повинні пристосовуватися до установки
додаткових елементів будь-яким способом, який не рекомендований виробником касок.
Не застосовуйте фарбувальні речовини, розчинники, клеї або самоклеючі етикетки, які не передбачені в інструкціях виробника касок.
ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ:
якщо каска забруднена або заражена, особливо на зовнішній поверхні, її слід ретельно очистити відповідно до рекомендацій з чищення, які зазначені нижче (Технічне обслуговування / зберігання).
Необхідно підкреслити потенційний ризик втрати захисту в разі неправильного чищення та старіння каски
РЕГУЛЮВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА ЗАХИСНОЇ КАСКИ
Щоб забезпечити ефективний захист, каску слід носити козирком вперед (надіти в прямому положенні), і вона повинна бути відрегульована за розміром голови користувача (не теліпаючись і не стискаючи голову) за допомогою системи регулювання, яка розташована в задній частині каски.
На термін служби каски впливають кілька факторів, таких як холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання. Щодня і перед будь-яким використанням необхідно виконувати перевірку, щоб ідентифікувати будь-які ознаки пошкодження (тріщини, дефекти) каски, її внутрішнього оснащення і приладдя. Будь-яка каска, що зазнала сильного удару або має ознаки зносу, підлягає заміні. Якщо дефекти не виявлені, каска придатна для використання за призначенням. Дата виготовлення маркується всередині кожної каски. При нормальних умовах експлуатації ця захисна каска повинна забезпечувати належний захист протягом 7 років з дати виготовлення
ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ
Дану захисну каску можна очищати і дезінфікувати за допомогою тканини з невеликою кількістю миючого засобу. Не використовуйте абразивні або корозійні хімічні речовини. Якщо каску не виходить очистити даними способом, її необхідно замінити. Виріб повинен перевозитися в упаковці. Якщо упаковка відсутня, то використовуйте упаковку, яка захищає від ударів, вологи, температурного впливу, впливу світла, далеко від будь-яких матеріалів або речовин які можуть негативно вплинути на каску.
Якщо каска не використовується, або під час її транспортування, вона повинна бути поміщена в сухе прохолодне місце, далеко від світла, холоду, в місце, яке виключає вплив хімічних речовин або пошкодження падаючими зверху гострими об'єктами. Каска не повинна здавлюватись або розташовуватися поблизу джерел тепла. Рекомендована температура зберігання: 20 ± 15 ° C. Дана каска не містить матеріалів, які викликають алергію. Проте, якщо у сенситивної людини з'являється алергічна реакція, то вона повинна покинути небезпечну зону, зняти каску і звернутися за медичною допомогою.
УВАГА:
Ігнорування або недостатнє дотримання інструкцій з використання, регулюванню, перевірці та зберігання, може знизити ефективність захисту.
ЗАПЧАСТИНИ:
Наступні запчастини доступні у виробника
-4-позиційний підборідний ремінь (Див.артикул моделі: PA49-підборідний ремінь 4 для роботи на висоті)
-Налобна пов'язка (Див.артикул моделі: PA45-Налобна пов'язка посилена)
МАРКУВАННЯ:
PORTWEST Ідентифікація виробника
CE =маркування, що вказує на відповідність вимогам до охорони здоров'я та безпеки Регламенту ЄС 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =посилання на стандарт і рік публікації
= символ переробки пластику
ABS = символ матеріалу корпусу
= Рік і місяць виробництва (наприклад: 2018 / березень)
МАРКУВАННЯ (ДОДАТКОВЕ ТЕСТУВАННЯ)
Каски, які мають наступне маркування повинні відповідати додатковим вимогам, які зазначені нижче.
30 ° C / -20 ° C: Дуже низька температура
Каска зберігає свої захисні властивості до зазначених вище температур

Завантажити декларацію відповідності @ www.portwest.com/declarations

BG ЗАЩИТНИ КАСКИ ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425) и общите изисквания на стандарт EN397:2012+A1:2012
Това ЛПС е предназначено да се използва, за да се защитят потребителите от падащи предмети и последващо увреждане на мозъка и фрактура на черепа. Този корпусен шлем за защита на главата е предназначен за защита на потребителите от 1) хвърлен предмет отгоре на главата; 2) падащ обект; 3) Удари при много ниска температура (-30 ° C). Не използвайте този шлем за катерене, противопожарна дейност и спортни дейности.
ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАЩИТНА ЗАЩИТА:
За адекватна защита този шлем трябва да се побира или да се регулира според размера на главата на потребителя.
Използвайте копчето отзад , за да настроите подходящия размер: Завъртете надясно, за да затворите / коригирате по-малките размери; Завийте наляво, за да отворите / коригирате по-голям размер.
Каската е изработена, за да поеме енергията от удар чрез частично унищожаване или повреждане на корпуса и колана, и въпреки че подобно увреждане може да не е лесно забележимо, всеки шлем, подложен на силно въздействие, трябва да бъде заменен.
Вниманието на потребителите също е насочено към опасността от промяна или отстраняване на някоя от оригиналните части на каската, различни от препоръчаните от производителя на каската. Каските не бива да се приспособяват с цел прикрепване на приспособленията по никакъв начин, който не е препоръчан от производителя на шлема. Не нанасяйте бои, разтворители, лепила или самозалепващи етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на каската.
За адекватна защита тази шлема трябва да се побира или да се регулира според размера на главата на потребителя.
Каската е изработена, за да поеме енергията от удар чрез частично унищожаване или повреждане на корпуса и колана, и въпреки че подобно увреждане може да не е лесно забележимо, всеки шлем, подложен на силно въздействие, трябва да бъде заменен. Вниманието на потребителите също е насочено към опасността от промяна или отстраняване на някоя от оригиналните части на каската, различни от препоръчаните от производителя на каската. Каските не бива да се приспособяват с цел прикрепване на приспособленията по никакъв начин, който не е препоръчан от производителя на шлема. Не нанасяйте бои, разтворители, лепила или самозалепващи етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на каската.
След употреба: ако шлемът се замърси или захаби, особено на външната повърхност, то трябва да бъдат внимателно почистени в съответствие с препоръките за почистване по-долу (Поддръжка / съхранение).
Подчертаваме потенциалния риск от загуба на защита в случай на неподходящо почистване и стареене на шлема.
ОЗНАЧАВАНЕ И ПРОВЕРКА НА ЗАЩИТНАТА КАСКА
За да се осигури ефективна защита, тази шлема трябва да се носи с върха си напред (седнете в правилната позиция) и трябва да бъде регулиран според размера на главата на потребителя (не е подходящ да се разхлаби или да се стисне) чрез системата за регулиране, разположена в задната част на каската. Животът на каската се влияе от няколко фактора, като студ, топлина, химически продукти, слънчева светлина или злоупотреба. Ежедневно и преди всяка употреба трябва да се извърши проверка, за да се идентифицират всякакви признаци за изясняване (пукнатини, недостатъци) каската, нейната колана и аксесоарите са крехки. който и да е шлем, който е подложен на силен удар или има знаци за износване, трябва да се смени.
Ако няма просрочени плащания, то е подходящо за предвидената употреба. Дата на производство е маркирана във всяка шлема. При нормални условия на употреба, тази защитна каска трябва да осигури подходяща защита за 7 години в зависимост от датата на производство.
ПОДДРЪЖКА / СЪХРАНЕНИЕ Тази защитна каска може да бъде почистена и дезинфекцирана с тъкан, импрегнирана в разтвор за почистване с ниска концентрация. Не използвайте абразивни или корозивни химикали продукт. Ако тази шлема не може да се почисти с този метод, тя трябва да се смени. Продуктът трябва да бъде транспортиран в опаковката. Ако няма опаковъчна единица, които предпазват продукта от удар, излагане на влага, топлинна опасности, излагане на светлина, задържането му далеч от всеки продукт или материал или вещество, които могат да го влошат. Когато не се използва повече или по време на транспортиране, каската трябва да се съхранява в а сухо, хладно място, далеч от светлина, замръзване и на място, което да удостоверява, че няма химически продукт или остър предмет го огъва, като пада над него. То не трябва да се компресира или съхранява близо към всеки източник на топлина. Препоръчва се температурата на съхранение да се запази в диапазон 20 ± 15 ° C. Тази шлема не включва никакво вещество, за което е известно, че е възприемчива причиняващи алергии. Ако обаче чувствителният човек има алергична реакция, трябва следователно напуснете опасната зона, свалете шлема и потърсете медицински съвет.
ВНИМАНИЕ: Липса или неспазване на инструкциите за употреба, корекции / инспекции и
поддръжка / съхранение, може да ограничи ефективността на защитата от изолация.
РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:
Следните резервни части се предоставят от производителя
-4 точкова лента за захващане към брадичката (Ном. код: PA49 - лента за брадичка с повишена издръжливост)
-Лента за Абсорбиране на Потта (Ном. код: PA45 - лента за абсорбиране на Потта)
МАРКИРОВКА:
PORTWEST Идентификация на производителя
CE =маркировка, показваща съответствието с изискванията за здраве и безопасност на Регламент ЕС 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =препращащ стандарт и година на публикуване
= символ за рециклиране на пластмаса
ABS = символ на материала на черупката
= Година и месец на производство (на пример: 2018 / Март)
МАРКИРОВКА (Факултативно ИЗПИТВАНЕ)
Каските, носещи една от следните маркировки, отговарят на допълнителните изисквания по-долу:
-30 ° C / -20 ° C: Много ниска температура
Шлемът запазва своята ефективност над тези температури
Изтеглете декларация за съответствие @ www.portwest.com/declarations

MK БЕЗБЕДНОСНИ ЧЕлМЕТИ УПАТСТВО ЗА КОРИСНИКОТ

Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ 2016/425) и општите барања на стандардот EN397:2012+A1:2012
Оваа ЛЗО е наменета да се користи за заштита на корисниците од паѓање на предметите и последична повреда на мозокот и фрактура на черепот. Оваа шлем школка за заштита на главата е дизајнирана за заштита на корисниците од 1) фрлени објект од над главата; 2) паѓа објект; 3) Влијанија при многу ниска температура (-30 ° C). Не користете го овој шлем за активности за качување, противпожарни активности и спортски активности.
УПОТРЕБА НА ЗАШТИТАОД шлем:
За соодветна заштита овој шлем мора да одговара или да биде прилагоден на големината на главата на корисникот. Користете го копчето на задните тркала за да се прилагодите на соодветната големина: Свртете десно за да затворите / прилагодите помала големина; Свртете лево за да отворите / прилагодете поголема големина.
Шлемот е направен за да ја апсорбира енергијата на ударот со делумно уништување или оштетување на обвивката и обвивката, и иако таквата штета не може да биде очигледна, треба да се замени било каков шлем кој е подложен на сериозно влијание.
Вниманието на корисниците исто така се привлекува кон опасноста од модификација или отстранување на било кој од оригиналните делови од шлемот, освен како што е препорачано од производителот на шлемот. Шлемови не треба да се прилагодуваат заради прицврстување на прилози на начин кој не е препорачан од производителот на шлемот. Не нанесувајте бои, растворувачи, лепила или самолепливи етикети, освен во согласност со упатствата на производителот на шлемот.
ПОСЛЕ УПОТРЕБА: ако шлемот стане валкан или контаминиран, особено на надворешната површина, треба внимателно да се чисти во согласност со препораките за чистење подолу (одржување / складирање). Ние потенцираме потенцијален ризик од губење на заштитата во случај на несоодветно чистење и стареење на шлемот.
ПРИЛАГОДУВАЊЕ И ИНСПЕКЦИЈА НА ЗАШТИТАНИОТ ЌЕЛЕМ
Со цел да се обезбеди ефикасна заштита, овој шлем треба да се носи со својот врв апред (седи во правилна положба) и треба да се прилагоди на големината на главата на корисникот (не се вклопува да се изгуби или да се притисне) со неговиот систем за прилагодување лоциран во задниот дел на шлемот.
На шлемот животот е под влијание на неколку фактори, како што се ладна, топлина, хемиски производи, сончева светлина или злоупотреба. Дневно и пред било каква употреба треба да се изврши проверка со цел да се идентификуваат какви било знаци на рендерирање (пукнатини, недостатоци) на шлемот, нејзиното ископување и додатоците кревка. Секој шлем кој бил предмет на силен шок или знаци на абење треба да се замени. Ако нема стандардно, тоа е соодветно за планираната употреба. Датумот на производство е означен во внатрешноста на секој шлем. Под нормални услови за употреба, овој заштитниот шлем треба да обезбеди соодветна заштита за 7 години според датумот на производство.
ОДРЖУВАЊЕ / ЧУВАЊЕ
Овој заштитниот шлем може да се чисти и дезинфицира со помош на крпа импрегнирана во раствор за чистење со ниска концентрација. Не користете абразивен или корозивен хемиски производ. Ако овој шлем не може да се исчисти со користење на овој метод, треба да се замени. Производот мора да се транспортира со неговата амбалажа. Ако не постои единица за пакување, користете пакување кое го штити производот од удар, изложеност на влага, топлинска опасност, изложеност на светлина, држејќи ја подалеку од кој било производ или материјал или супстанција што може да ја влоши.
Кога не се користи повеќе или за време на транспортот, шлемот треба да се чува на суво ладно место подалеку од светлина, мраз и на место каде се доделува дека хемиски производ или остри предмети не го свиткуваат со паѓање погоре. Не треба да се компресира или складира близу до било кој извор на топлина. Се препорачува температурата на складирање да се чува во опсег од 20 ± 15 ° C. Овој шлем не вклучува било која супстанција за која се знае дека е подложна на предизвикување алергии. Меѓутоа, ако чувствителното лице има алергиска реакција, затоа треба да ја напушти опасната област, да го отстрани шлемот и да побара лекарска помош.
ВНИМАНИЕ: Недостатокот или непочитувањето на упатствата за употреба, приспособување / инспекција и одржување / складирање, може да го ограничат ефективноста на изолационата заштита.
РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ:
Производителот обезбедил следните резервни делови да бидат достапни -подбрадна лента со 4 точки (референтен знак на моделот:PA49-Подбрадна лента 4 Endurance Height) -Потник (референтен знак на моделот:PA45-Потник Endurance)
ОБЕЛЕЖУВАЊА:
PORTWEST Идентификација на производителот
CE =знак кој значи усогласеност со здравствените и безбедносните барања на ЕУ Регулативата 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =соодветен стандард и годината на објавување
= симбол за рециклирање на пластика
ABS = симбол на материјалот на школката
= Година и месец на производство (на пример: 2018 / март)
MARKIMI (TESTIMI FAKULTATIV)
Helmetat qe mbajne nje nga shenjat e meposhtme plotesojne kerkesat shtese si me poshte:
-30°C / -20°C: Многу ниска температура
Шлемот го задржува своето работење над овие температури

Преземи декларација за усогласеност @ www.portwest.com/declarations

RS ZAŠTITNI ŠLEMOVI KORISNIČKO UPUTSTVO

Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425) i opšte zahteve standarda EN397:2012+A1:2012
Ova LZO je namenjena da se koristi kako bi se korisnici zaštitili od padajućih predmeta i posledičnih povreda mozga i frakture lobanje.Ova školjka šlema za zaštitu glave je dizajnirana da zaštiti korisnike od 1) bačenog objekta iznad glave; 2) padajućeg objekta; 3) udara na veoma niskim temperaturama (-30°C). Ne koristite ovaj šlem za penjačke, vatrogasne i sportske aktivnosti.
UPOTREBA ZAŠTITNOG ŠLEMA
Za adekvatnu zaštitu ovaj šlem mora da bude prilagođen i da odgovara veličini glave korisnika.
Koristite dugme zadnjeg točkića da biste podesili na odgovarajuću veličinu: okrenite na desno da biste zatvorili / podesili na manju veličinu; okrenite na levo da biste otvorili / podesili na veću veličinu.
Šlem je napravljen da absorbuje energiju udara delimičnim razaranjem ili oštećenjem školjke i suspenzije iako takva šteta ne mora biti odmah uočljiva, svi šlemovi koji su bili izloženi ozbiljnom udaru moraju biti zamenjeni.
Pažnja korisnika se takođe skreće na opasnost od modifikovanja ili uklanjanja originalnih delova šlema, osim onih koji su preporučeni od strane proizvođača. Šlemovi ne smeju biti modifikovani u cilju postavljanja dodataka koji nisu preporučeni od proizvođača šlema.
Ne nanositi boju, lepak ili samoljepljive nalepnice osim u skladu sa uputstvima proizvođača.
NAKON UPOTREBE:
ukoliko šlem postane prljav ili kontaminiran, posebno na spoljašnjoj površini, trebao bi biti pažljivo očišćen u skladu sa dole navedenim preporukama za čišćenje (održavanje/ skladištenje). Naglašavamo da postoji potencijalni rizik od gubitka zaštite u slučajevima neadekvatnog čišćenja i starenja šlema.
PODEŠAVANJE I PREGLED ZAŠTITNOG ŠLEMA
Kako bi se osigurala efektivna zaštita, ovaj šlem bi se trebao nositi sa šiltom okrenutim ka napred (postavljenim u ravan položaj) I trebao bi biti podešen da odgovara glavi korisnika (da ne bude previše labavo podešen ili da steže) pomoću sistema za podešavanje koji je postavljen sa zadnje strane šlema.
Na vek upotrebe šlema utiče više faktora, kao što su hladnoća, hemijski proizvodi, sunčeva svetlost ili nepravilna upotreba.Svakodnevno i pre svake upotrebe trebalo bi pregledati šlem kako bi se uočili bilo kakvi znaci oštećenja (pukotine, defekti) na šlemu, suspenziji ili dodatnoj opremi. Svaki šlem koji je bio izložen jakom udaru ili su na njemu vidljivi znakovi habanja usled upotrebe, bi trebao biti zamenjen. Ukoliko nema nikakvih nedostataka pogodan je za namenjenu upotrebu. Datum proizvodnje je naznačen na unutrašnjoj strani svakog šlema. U normalnim uslovima upotrebe ovaj zaštitni šlem bi trebao da pruži adekvatnu zaštitu 7 godina od datuma proizvodnje.

ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE
Ovaj zaštitni šlem se može čistiti i dezinfikovati krpom umočenom u rastvor za čišćenje niske koncentracije. Ne koristiti abrazivne ili korozivne hemijske proizvode. Ukolike se šlem ne može čistiti na ovaj način treba biti zamenjen. Šlem mora biti transportovan u njegovom pakovanju. Ukoliko šlem nije upakovan, koristiti pakovanje koje štiti šlem od šoka, izlaganja vlagi, toplotnih opasnosti, izlaganju svetlosti i držati šlem dalje od svih proizvoda ili materijala ili supstanci koje ga mogu oštetiti.
Kada se ne koristi ili za vreme transporta, šlem bi trebao biti odložen na suvo hladno mesto, dalje od svetlosti, mraza i na mestu koje garantuje da nijedan hemijski proizvod ili pad oštarog objekta odozgore neće ulubiti šlem. Ne sme biti pritisnut ili biti skladišten blizu izvora toplote. Preporučuje se da temperatura skladištenja bude u opsegu od 20±15°C. Šlem ne sadrži nikakve supstance za koje se zna da izazivaju alergiju. Ipak ukoliko dođe do alergološke reakcije kod osetljivih osoba, treba napustiti rizično područje, ukloniti šlem i zatražiti medicinsku pomoć.

PAŽNJA:
Ukoliko nedostaju ili se ne poštuju uputstva za upotrebu, podešavanje/pregled i održavanje/skladištenje, mogu uticati na efektivnost izolacione zaštite.

REZERVNI DELOVI:
Proizvođač je obezbedio da sledeći rezervni delovi budu dostupni
-podbradna traka sa 4 tačke (referentna oznaka modela: PA49 - Podbradna traka 4 Endurance Height)
-Znojnica (referentna oznaka modela: PA45 - Znojnica Endurance)
OBELEŽAVANJE:
PORTWEST Identifikacija proizvođača
CE =oznaka koja označava usklađenost sa zdravstvenim i bezbednosnim zahtevima EU Regulative 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =odgovarajući standard i godina objavljivanja
= simbol reciklaže plastike
ABS = simbol za materijal od koga je izrađena školjka
= Godina i mesec proizvodnje (npr. 2018/mart)
OZNAKE (FAKULTATIVNO TESTIRANJE)
Šlemovi koji imaju jednu od navedenih oznaka ispunjavaju dodatne zahteve kao što je navedeno ispod:
-30°C / -20°C: Veoma niske temperature
Šlem zadržava svoje performanse iznad ovih temperatura.

Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti na @ www.portwest.com/declarations

LT SAUGOS ŠALMAI NAUDOTOJO INSTRUKCIJA

Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus ir bendri standarto EN397:2012+A1:2012 reikalavimai
Ši AAP yra skirta apsaugoti naudotoją nuo krentančių objektų ir pasekmių tokių, kaip smegenų sutrenkimas ar kaukolės lūžiai. Šalmas sukurtas apsaugai nuo 1) virš darbuotojo galvos mėtomų daiktų; 2) krentančių objektų; 3) labai žemos temperatūros poveikio (-30°C). Šalmas neskirtas laipiojimui, gaisro gesinimui ar sportinei veiklai.

APSAUGOS APSAUGOS NAUDOJIMAS:
Teisingai šalmo apsaugai, šalmas turi būti atitinkamo dydžio ir sureguliuotas, kad tiktų dėvėtojo galvai.
Užpakalinėje dalyje esantis juodas ratukas yra skirtas dydžiui reguliuoti: pasukus į dešinę dydis sumažinamas, pasukus į kairę - padidinamas.
Šalmas sukurtas taip, kad sugertų smūgio energiją kai šalmas, skydelis ar apraišas yra dalinai sugadinami. Net jei šalmo apgadinimas nėra labai akivaizdus, šalmas turi būti pakeistas. Būtina įsidėmėti, kad bet koks šalmo komponentų modifikavimas ar pašalinimas kitaip nei rekomenduoja gamintojas yra pavojingas. Šalmai neturi būti adaptuoti kitų nei gamintojo rekomenduotų dalių prijungimui. Nenaudokite tirpiklių, dažų, lipdukų kitaip nei reikalauja šalmų gamintojo instrukcijos.

PIRMOJO NAUDOJIMO:
Jei šalmas tampa nešvarus ar užterštas, ypač išoriniame paviršiuje, jį reikia atidžiai išvalyti pagal toliau pateiktas valymo rekomendacijas (techninė priežiūra / saugojimas).
Mes atkreipiame dėmesį į galimą apsaugos praradimo pavojų, jei šalmas netinkamai valomas ir senėja.

APSAUGINIO ŠALMO PRITAIKYMAS IR INSPEKCIJA
Siekiant garantuoti efektyvią apsaugą, šis šalmas turi būti dėvimas su snapeliu į priekį (tiesioje pozicijoje) ir turi būti pritaikomas dėvėtojo galvai (ne per laisvas ar per ankštas) reguliavimo sistema esančia šalmo užpakalinėje dalyje.
Šalmo tarnavimo laiką veikia keletas faktorių, tokių kaip šaltis, karštis, chemikalai, saulės šviesa ar neteisingas naudojimas. Kasdien ir po kiekvieno naudojimo šalmą reikia patikrinti, kad nebūtų įtrūkimų, ir tvirtinimosi dalys nebūtų pažeistos. Bet koks šalmas po sutrenkimo ar turintis nusidėvėjimo požymių turi būti pakeistas. Šalmą galima naudoti jei jis neturi pažeidimų ir yra naudojamas pagal paskirtį. Šalmo pagaminimo data yra pažymėta vidinėje dalyje. Normaliomis naudojimosi sąlygomis šis apsauginis šalmas suteikia apsaugą 7 metus nuo pagaminimo datos.

PRIEŽIŪRA / SANDĖLIAVIMAS
Šis apsauginis šalmas gali būti valomas ir dezinfekuojamas audiniu, įmirkytu mažos koncentracijos valymo tirpale. Nenaudokite jokių abrazyvinių ar ėsdinančių cheminių produktų. Jei šalmo negalima valyti tokiu būdu, jį reikia pakeisti. Produktas turi būti gabenamas pakuotėje. Jei pakuotės nėra, naudokite pakuotes, apsaugančias gaminį nuo smūgio, drėgmės, šiluminio pavojaus, šviesos poveikio, laikydamos jį nuo bet kokio gaminio ar medžiagų ar medžiagų, galinčių ją sugadinti.
Kai šalmas nebenaudojamas ar gabenamas, šalmą reikia laikyti sausoje, vėsioje vietoje, atokiau nuo šviesos, šalčio ir tokioje vietoje, kad joks cheminis produktas ar aštrus daiktas jo nesulenktų, nukritęs aukščiau. Ji neturėtų būti suspausta ar laikoma arti jokio šilumos šaltinio. Laikymo temperatūrą rekomenduojama palaikyti 20 ± 15 ° C. Šiame šalme nėra jokios medžiagos, kuri, kaip žinoma, gali sukelti alergiją. Jei jautrus asmuo turi alerginę reakciją, jis turėtų palikti pavojingą zoną, nuimti šalmą ir kreiptis į gydytoją.
Mes atkreipiame dėmesį į galimą apsaugos praradimo riziką netinkamo valymo atveju

ATSARGINĖS DALYS:
Šias atsargines dalis galite įsigyti iš gamintojo
-4 taškų smakro juostelė (prekės kodas: PA49 - Smakro juostelė Endurance Height)
-Prakaito juosta (Prekės kodas: PA45 -Prakaito juosta Endurance)

ŽYMĖJIMAI:
PORTWEST Gamintojo identifikacija
CE = žymėjimas nurodantis atitikimą Sveikatos ir Saugumo reikalavimams pagal EU reglamentą 2016/425
EN397:2012+A1:2012 =nurodo standartą ir išleidimo metus
= plastmasės perdirbimo simbolis
ABS = dangos medžiagos simbolis
= Pagaminimo metai ir mėnuo (pavyzdys: 2018/kovas)
ŽENKLINIMAS (FAKULTATINIS BANDYMAS)
Šalmai, pažymėti vienu iš šių ženklų, atitinka šiuos papildomus reikalavimus:
-30°C / -20°C: labai žema temperatūra. Šalmas šiose temperatūrose išlaiko savo našumo savybes.

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu @ www.portwest.com/declarations

FI SUOJAKYPÄRÄ KÄYTTÖOHJE

Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.) ja luokituksen EN397:2012+A1:2012 vaatimukset
Tämä henkilösuojan on suunniteltu suojaamaan loukkaantumiselta 1) Pään yläpuolelta tulevilta iskuilta 2) Putoavilta esineitä 3) Kolhuilta myös erittäin kylmässä ympäristössä (-30 C°)- Älä käytä kypärää palotorjunnassa, kiipeilyssä tai muissa urheilulajiessa, johon sitä ei ole suunniteltu

SUOJAVARUSTEEN KÄYTTÖ:
Vain oikeankokoinen kypärä suojaa.
Säädä kypärän kokoa niskan rullasta. Myötäpäivään käännettäessä kypärän koko pienenee ja päinvastoin.
Kypärä on iskunkestävä, iskun jälkeen voi näyttää ettei kypärä ole vahingoittunut, mutta sitä huolimatta se ei enää suojaa. Tällainen kypärä on vaihdettava uuteen. Tuotetta ei saa korjailla tai muutella.ja vain alkuperäisiä varaosia saa käyttää. Kypärää ei saa altistaa maaleille tai liuottimille eikä liimoille.

KÄYTÖN JÄLKEEN:
Jos kypärä likaantuu tai vahingoittuu erityisesti ulkopinnasta on se huolellisesti puhdistettava ohjeen mukaan. Asiaton puhdistus voi vahingoittaa kypärää ja suojaus ei enää ole voimassa.
Sovitus ja kypärän tarkastus. Kypärää käytetään lippa edessä ja koko on säädettävä pään mukaan. Säätö kypärän takaosassa. Suojataso riippuu altistumisesta kemikaaleille ja lämpö, auringonvalo ja käyttötapa. Päivittäinen tarkastus tulee tehdä. Jos kypärä on altistunut iskulle on se vaihdettava. Valmistuspäivä on merkitty kypärään. Normaalioloissa käyttöaika on seitsemän vuotta käyttöönotosta.

VARASTOINTI JA HUOLTO:
Puhdistetaan laimeassa saippualiuoksessa. Ei saa käyttää syövyttäviä tai liuottavia kemikaaleilla. Jos puhdistus ei onnistu on suojain vaihdettava. Säilytys toimituspakkauksessa tai jos ei ole sitten kolhuilta, nesteiltä ja valolta suojattuna.
Kuljetuksen aikana säilytetään kuivassa huoneenlämmössä suojattuna kemikaaleilta ja iskuilta. Kypärä ei aiheuta allergiaa. Kuitenkin jos reaktiota esiintyy poistakaa kypärä ja ottakaa yhteys lääkäriin.
HUOM:
Käyttöohjetta on noudatettava.
VARAOSAT:
Seuraavat osat on saatavana tarvikkeina
-Nelipisteremmi (Katso malli no PA49- Nelipisteremmi)
-Hikipanta (Katso malli no PA45- hikinauhapanta)
MERKINNÄT;
PORTWEST Valmistajan tunniste
CE =Merkintä takaa sen, että tuote täyttää EU2016/425 turvaluokituksen
EN397:2012+A1:2012 =viitaten standardiin sekä julkaisuvuoteen
= muovin kierrätys merkintä
ABS = Kuoren materiaalin symboli
= Valmistusvuosi sekä -kuukausi (esimerkissä 2018/ Maaliskuu)

MERKINTÄ: Seuraavat merkinnät antavat lisäsuojaa.
-30 on alin suositeltu käyttölämpötila.

Vastaavuustodistus osoite: @ www.portwest.com/declarations